



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 2023  
(OR. en)

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2023/0353(NLE)

---

---

14181/23  
ADD 1

LIMITE

COMAR 40  
JUR 620  
COJUR 50  
ENV 1118

### ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2023) 580 final - ANNEXES 1 to 3
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ της πρότασης ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας στο πλαίσιο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο COM(2023) 580 final - ANNEXES 1 to 3.

Encl.: COM(2023) 580 final – ANNEXES 1 to 3



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 12.10.2023  
COM(2023) 580 final

ANNEXES 1 to 3

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

*της*

**πρότασης ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας στο πλαίσιο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας**

**Παράρτημα 1**  
**Κείμενο της συμφωνίας BBNJ**





## Γενική Συνέλευση

Διανομή: Γενική  
19 Ιουνίου 2023

Πρωτότυπο: Αγγλικά

---

**Διακυβερνητική διάσκεψη για ένα νομικά δεσμευτικό  
διεθνές κείμενο υπό τη Σύμβαση των Ηνωμένων  
Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας σχετικά με τη  
διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας  
βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής  
δικαιοδοσίας**

Συνέχιση της πέμπτης συνόδου  
Νέα Υόρκη, 19 και 20 Ιουνίου 2023

**Συμφωνία υπό τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το  
Δίκαιο της Θάλασσας σχετικά με τη διατήρηση και τη  
βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές  
πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας**

## ΠΡΟΟΙΜΙΟ

*Τα Μέρη στην παρούσα Συμφωνία,*

*Υπενθυμίζοντας* τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης προστασίας και διατήρησης του θαλάσσιου περιβάλλοντος,

*Τονίζοντας* την ανάγκη σεβασμού της ισορροπίας δικαιωμάτων, υποχρεώσεων και συμφερόντων όπως προβλέπεται στη Σύμβαση,

*Αναγνωρίζοντας* την ανάγκη να αντιμετωπισθεί, με συνεκτικό τρόπο και συνεργασία, η απώλεια της βιοποικιλότητας και η υποβάθμιση των οικοσυστημάτων των ωκεανών, ιδίως λόγω των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στα θαλάσσια οικοσυστήματα, όπως η υπερθέρμανση και η αποοξυγόνωση των ωκεανών, καθώς και η οξίνιση των ωκεανών, η ρύπανση, συμπεριλαμβανομένης της ρύπανσης από πλαστικά, και η μη βιώσιμη χρήση,

*Έχοντας επίγνωση* της ανάγκης να αντιμετωπισθεί καλύτερα το ζήτημα της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας από το ολοκληρωμένο παγκόσμιο καθεστώς της Σύμβασης

*Αναγνωρίζοντας* τη σημασία της συμβολής στην υλοποίηση μιας δίκαιης και ισόνομης διεθνούς οικονομικής τάξης, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα και τις ανάγκες της ανθρωπότητας στο σύνολό της και ιδίως τα ειδικά συμφέροντα και τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων Κρατών, είτε αυτά είναι παράκτια είτε περικόστια,

*Αναγνωρίζοντας επίσης* ότι η στήριξη προς τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη μέσω της ανάπτυξης ικανοτήτων και της ανάπτυξης και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας αποτελούν ουσιώδη στοιχεία για την επίτευξη των στόχων της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας,

*Υπενθυμίζοντας* τη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Αυτοχθόνων Λαών,

*Επιβεβαιώνοντας* ότι καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θεωρείται ότι περιορίζει ή καταργεί τα υφιστάμενα δικαιώματα των Αυτοχθόνων Λαών, μεταξύ άλλων, όπως ορίζονται στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Αυτοχθόνων Λαών ή, κατά περίπτωση, των τοπικών κοινοτήτων,

*Αναγνωρίζοντας* την υποχρέωση που προβλέπεται στη Σύμβαση για την εκτίμηση, κατά το δυνατόν, των δυνητικών επιπτώσεων στο θαλάσσιο περιβάλλον από δραστηριότητες υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο ενός Κράτους, όταν το Κράτος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι οι δραστηριότητες αυτές μπορεί να προκαλέσουν ουσιώδη ρύπανση ή σημαντικές και επιβλαβείς μεταβολές στο θαλάσσιο περιβάλλον,

*Έχοντας επίγνωση* της υποχρέωσης που προβλέπεται στη Σύμβαση για τη λήψη όλων των μέτρων που είναι απαραίτητα ώστε η ρύπανση που προκαλείται από περιστατικά ή δραστηριότητες να μην επεκτείνεται πέραν των περιοχών όπου ασκούνται κυριαρχικά δικαιώματα σύμφωνα με τη Σύμβαση,

*Επιθυμώντας* να ενεργούν ως θεματοφύλακες των ωκεανών σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας εξ ονόματος των σημερινών και των μελλοντικών γενεών, προστατεύοντας, μεριμνώντας και διασφαλίζοντας την υπεύθυνη χρήση του θαλάσσιου περιβάλλοντος, διατηρώντας την ακεραιότητα των ωκεάνιων οικοσυστημάτων και διατηρώντας την εγγενή αξία της βιοποικιλότητας των περιοχών πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας,

*Αναγνωρίζοντας* ότι η παραγωγή, η πρόσβαση και η χρήση ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους των περιοχών πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, σε συνδυασμό με τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό των οφελών που προκύπτουν από τη χρήση τους, συμβάλλουν στην έρευνα και καινοτομία και στον γενικό σκοπό της παρούσας Συμφωνίας,

*Σεβόμενα* την κυριαρχία, την εδαφική ακεραιότητα και την πολιτική ανεξαρτησία όλων των Κρατών,

*Υπενθυμίζοντας* ότι το νομικό καθεστώς των μη συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση ή σε άλλες συναφείς συμφωνίες διέπεται από τους κανόνες του δικαίου των συνθηκών,

*Υπενθυμίζοντας επίσης* ότι, όπως ορίζεται στη Σύμβαση, τα Κράτη είναι υπεύθυνα για την εκπλήρωση των διεθνών τους υποχρεώσεων σχετικά με την προστασία και τη διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος και ενδέχεται να έχουν υποχρέωση για αποζημίωση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο,

*Δεσμευόμενα* για την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης,

*Επιδιώκοντας* την καθολική συμμετοχή,

*Συμφώνησαν* τα εξής:

## **ΜΕΡΟΣ Ι ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

### **Άρθρο 1 Χρήση όρων**

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

1. «Περιοχικό μέτρο διαχείρισης» σημαίνει ένα μέτρο, συμπεριλαμβανομένης μιας θαλάσσιας προστατευόμενης περιοχής, για μία γεωγραφικά καθορισμένη περιοχή μέσω του οποίου πραγματοποιείται η διαχείριση ενός ή περισσότερων τομέων ή δραστηριοτήτων με σκοπό την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων διατήρησης και βιώσιμης χρήσης σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.
2. «Περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας» σημαίνει την ανοικτή θάλασσα και την Περιοχή.
3. «Βιοτεχνολογία» σημαίνει κάθε τεχνολογική εφαρμογή που χρησιμοποιεί βιολογικά συστήματα, ζώντες οργανισμούς ή παράγωγα αυτών για την παραγωγή ή τροποποίηση προϊόντων ή διαδικασιών για ειδική χρήση.
4. «Επιτόπια συλλογή», σε σχέση με τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους, σημαίνει τη συλλογή ή δειγματοληψία θαλάσσιων γενετικών πόρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.
5. «Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982.
6. «Σωρευτικές επιπτώσεις» σημαίνει τις συνδυασμένες και τις επαυξητικές επιπτώσεις που προκύπτουν από διάφορες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων γνωστών προηγούμενων, υφιστάμενων και ευλόγως προβλέψιμων δραστηριοτήτων, ή από την επανάληψη παρόμοιων δραστηριοτήτων σε βάθος χρόνου, καθώς και τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής, της οξίνισης των ωκεανών και τις συναφείς επιπτώσεις.

7. «Εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων» σημαίνει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό και την αξιολόγηση των δυνητικών επιπτώσεων μιας δραστηριότητας με σκοπό τη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων.
8. «Θαλάσσιοι γενετικοί πόροι» σημαίνει κάθε υλικό θαλάσσιας φυτικής, ζωικής, μικροβιακής ή άλλης προέλευσης που περιέχει λειτουργικές μονάδες κληρονομικότητας πραγματικής ή δυνητικής αξίας.
9. «Θαλάσσια προστατευόμενη περιοχή» σημαίνει μία γεωγραφικά καθορισμένη θαλάσσια περιοχή, η οποία έχει θεσπισθεί και υπόκειται σε διαχείριση με σκοπό την επίτευξη συγκεκριμένων μακροπρόθεσμων στόχων διατήρησης της βιοποικιλότητας και όπου δύναται να επιτραπεί, κατά περίπτωση, η βιώσιμη χρήση, υπό την προϋπόθεση ότι συνάδει με τους στόχους διατήρησης.
10. «Θαλάσσια τεχνολογία»: περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, πληροφορίες και δεδομένα που παρέχονται σε μορφή φιλική προς τον χρήστη, σχετικά με τις θαλάσσιες επιστήμες και συναφείς θαλάσσιες δραστηριότητες και υπηρεσίες· εγχειρίδια, κατευθυντήριες γραμμές, κριτήρια, πρότυπα και υλικό αναφοράς· εξοπλισμό δειγματοληψίας και μεθοδολογίας· εγκαταστάσεις παρατήρησης και εξοπλισμός για επιτόπιες και εργαστηριακές παρατηρήσεις, αναλύσεις και πειράματα· υπολογιστές και λογισμικό υπολογιστών, συμπεριλαμβανομένων μοντέλων και τεχνικών μοντελοποίησης· σχετική βιοτεχνολογία· και εμπειρογνώση, γνώσεις, δεξιότητες, τεχνική, επιστημονική και νομική τεχνογνωσία και μέθοδοι ανάλυσης που σχετίζονται με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας.
11. «Μέρος» σημαίνει ένα Κράτος ή έναν οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που έχει δεχθεί να δεσμευθεί από την παρούσα Συμφωνία και για το(ν) οποίο η παρούσα Συμφωνία είναι σε ισχύ.
12. «Οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης» σημαίνει έναν οργανισμό που έχει συσταθεί από κυρίαρχα Κράτη μιας δεδομένης περιοχής, στον οποίο τα Κράτη Μέλη του έχουν μεταβιβάσει αρμοδιότητες όσον αφορά θέματα που διέπονται από την παρούσα Συμφωνία και ο οποίος έχει δεόντως εξουσιοδοτηθεί, σύμφωνα με τις εσωτερικές του διαδικασίες, να υπογράψει, επικυρώσει, εγκρίνει, αποδεχθεί ή προσχωρήσει στην παρούσα Συμφωνία.
13. «Βιώσιμη χρήση» σημαίνει τη χρήση συστατικών της βιοποικιλότητας κατά τρόπο και κατά ποσοστά τέτοια που δεν οδηγεί σε μακροπρόθεσμη υποβάθμιση της βιοποικιλότητας, ενώ διατηρείται κατ' αυτόν τον τρόπο η δυνατότητά της να ανταποκρίνεται στις ανάγκες και στις επιδιώξεις των σημερινών και των μελλοντικών γενεών.
14. «Χρήση θαλάσσιων γενετικών πόρων» σημαίνει τη διεξαγωγή έρευνας και ανάπτυξης με αντικείμενο τη γενετική και/ή βιοχημική σύνθεση θαλάσσιων γενετικών πόρων, μεταξύ άλλων μέσω της εφαρμογής βιοτεχνολογίας, όπως αυτή ορίζεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω.

## **Άρθρο 2** **Γενικός σκοπός**

Σκοπός της παρούσας Συμφωνίας είναι η διασφάλιση της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, επί του παρόντος και μακροπρόθεσμα, μέσω της αποτελεσματικής εφαρμογής των σχετικών διατάξεων της Σύμβασης και της περαιτέρω διεθνούς συνεργασίας και συντονισμού.

### **Άρθρο 3 Πεδίο εφαρμογής**

Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.

### **Άρθρο 4 Εξαιρέσεις**

Η παρούσα Συμφωνία δεν εφαρμόζεται σε οιοδήποτε πολεμικό πλοίο, στρατιωτικό αεροσκάφος ή βοηθητικό πλοίο του πολεμικού ναυτικού. Με εξαίρεση το μέρος II, η παρούσα Συμφωνία δεν εφαρμόζεται σε άλλα πλοία ή αεροσκάφη που ανήκουν ή τελούν υπό την εκμετάλλευση ενός Μέρους και χρησιμοποιούνται, προς το παρόν, μόνο σε κρατική μη εμπορική υπηρεσία. Ωστόσο, κάθε Μέρος διασφαλίζει, με την υιοθέτηση κατάλληλων μέτρων που δεν περιορίζουν τις λειτουργίες ή την επιχειρησιακή ικανότητα των εν λόγω πλοίων ή αεροσκαφών που ανήκουν ή τελούν υπό την εκμετάλλευσή του, ότι τα εν λόγω πλοία ή αεροσκάφη δρουν κατά τρόπο σύμφωνο, στο μέτρο του εύλογου και εφικτού, με την παρούσα Συμφωνία.

### **Άρθρο 5 Σχέση της παρούσας Συμφωνίας με τη Σύμβαση και με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομειακούς φορείς**

1. Η παρούσα Συμφωνία ερμηνεύεται και εφαρμόζεται υπό το πνεύμα της Σύμβασης και κατά τρόπο σύμφωνο προς αυτήν. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγει τα δικαιώματα, τη δικαιοδοσία και τις υποχρεώσεις των Κρατών δυνάμει της Σύμβασης, μεταξύ άλλων όσον αφορά την αποκλειστική οικονομική ζώνη και την υφαλοκρηπίδα εντός και πέραν των 200 ναυτικών μιλίων.
2. Η παρούσα Συμφωνία ερμηνεύεται και εφαρμόζεται κατά τρόπο που δεν υπονομεύει συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομειακούς φορείς και που προωθεί τη συνοχή και τον συντονισμό με τα εν λόγω κείμενα, πλαίσια και φορείς.
3. Το νομικό καθεστώς των μη συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση ή σε οιαδήποτε άλλη συναφή συμφωνία δεν επηρεάζεται ως προς τα εν λόγω κείμενα, από την παρούσα Συμφωνία.

### **Άρθρο 6 Ρήτρα επιφύλαξης**

Η παρούσα Συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων ή των συστάσεων της Διάσκεψης των Μερών ή οιοδήποτε επικουρικού οργάνου της, καθώς και οιοσδήποτε πράξεις, μέτρα ή δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει αυτής, δεν θίγουν ούτε δύνανται να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τη διεκδίκηση ή την απόρριψη κυριαρχίας, κυριαρχικών δικαιωμάτων ή δικαιοδοσίας ή συναφών διεκδικήσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συναφών διαφορών.

## **Άρθρο 7** **Γενικές αρχές και προσεγγίσεις**

Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη θα καθοδηγούνται από τις ακόλουθες αρχές και προσεγγίσεις:

- α) την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει»·
- β) την αρχή της κοινής κληρονομιάς της ανθρωπότητας η οποία προβλέπεται στη Σύμβαση·
- γ) την ελευθερία της θαλάσσιας επιστημονικής έρευνας, σε συνδυασμό με άλλες ελευθερίες της ανοικτής θάλασσας·
- δ) την αρχή της ευθυδικίας και του δίκαιου και ισότιμου καταμερισμού των οφελών·
- ε) την αρχή της προφύλαξης ή την προληπτική προσέγγιση, κατά περίπτωση·
- στ) μια οικοσυστημική προσέγγιση·
- ζ) μια ολοκληρωμένη προσέγγιση της διαχείρισης των ωκεανών·
- η) μια προσέγγιση που ενισχύει την ανθεκτικότητα του οικοσυστήματος, μεταξύ άλλων ως προς τις αρνητικές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής και της οξίνισης των ωκεανών, ενώ παράλληλα διατηρεί και αποκαθιστά την ακεραιότητα του οικοσυστήματος, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών του κύκλου του άνθρακα που στηρίζουν τον ρόλο των ωκεανών στο κλίμα·
- θ) τη χρήση της βέλτιστης διαθέσιμης επιστημονικής γνώσης και επιστημονικών πληροφοριών·
- ι) τη χρήση των σχετικών παραδοσιακών γνώσεων των Αυτοχθόνων Λαών και των τοπικών κοινοτήτων, εφόσον είναι διαθέσιμες·
- ια) τον σεβασμό, την προώθηση και τη συνεκτίμηση των αντίστοιχων υποχρεώσεών τους, κατά περίπτωση, αναφορικά με τα δικαιώματα των Αυτοχθόνων Λαών ή, όπου αρμόζει, των τοπικών κοινοτήτων κατά τη λήψη μέτρων για την αντιμετώπιση του ζητήματος της διατήρησης και βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·
- ιβ) τη μη μεταφορά, άμεσα ή έμμεσα, ζημιάς ή κινδύνων από μία περιοχή σε άλλη και τη μη μετατροπή ενός είδους ρύπανσης σε άλλο κατά τη λήψη μέτρων για την πρόληψη, τη μείωση και τον έλεγχο της ρύπανσης του θαλάσσιου περιβάλλοντος·
- ιγ) την πλήρη αναγνώριση των ειδικών συνθηκών των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών·
- ιδ) την αναγνώριση των ειδικών συμφερόντων και αναγκών των περικλειστων αναπτυσσόμενων χωρών.

## **Άρθρο 8** **Διεθνής συνεργασία**

1. Τα Μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, μεταξύ άλλων μέσω της ενίσχυσης και της βελτίωσης της συνεργασίας με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, καθώς και μέσω της προώθησης της συνεργασίας μεταξύ τους για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.
2. Τα Μέρη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την προώθηση, όπως αρμόζει, των στόχων της παρούσας Συμφωνίας όταν συμμετέχουν στη λήψη αποφάσεων στο πλαίσιο άλλων

συναφών νομικών κειμένων, πλαισίων ή παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών ή τομεακών φορέων.

3. Τα Μέρη προωθούν τη διεθνή συνεργασία στον τομέα της θαλάσσιας επιστημονικής έρευνας και στην ανάπτυξη και μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας σύμφωνα με τη Σύμβαση, προς υποστήριξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.

## **ΜΕΡΟΣ II**

### **ΘΑΛΑΣΣΙΟΙ ΓΕΝΕΤΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΚΑΙ ΙΣΟΤΙΜΟΥ ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΟΦΕΛΩΝ**

#### **Άρθρο 9** **Στόχοι**

Οι στόχοι του παρόντος μέρους είναι οι εξής:

α) ο δίκαιος και ισότιμος καταμερισμός των οφελών που προκύπτουν από δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·

β) η οικοδόμηση και η ανάπτυξη της ικανότητας των Μερών, ιδίως των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, και ιδιαίτερα των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστών αναπτυσσόμενων χωρών, των γεωγραφικώς μειονεκτούντων Κρατών, των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών, των παράκτιων αφρικανικών Κρατών, των αρχιπελαγικών Κρατών και των αναπτυσσόμενων χωρών μεσαίου εισοδήματος, να ασκούν δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·

γ) η παραγωγή επιστημονικών και λοιπών γνώσεων και τεχνολογικής καινοτομίας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης και της διεξαγωγής θαλάσσιας επιστημονικής έρευνας, ως θεμελιώδους συμβολής στην εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας·

δ) η ανάπτυξη και μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.

#### **Άρθρο 10** **Εφαρμογή**

1. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, οι οποίοι συλλέγονται και παράγονται μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας για το αντίστοιχο Μέρος. Η εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας επεκτείνεται στη χρήση των θαλάσσιων γενετικών πόρων και ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, που συλλέχθηκαν ή παράχθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, εκτός εάν κάποιο από τα Μέρη καταθέσει γραπτώς εξαίρεση δυνάμει του άρθρου 70 κατά την υπογραφή, κύρωση, έγκριση, αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας ή κατά την προσχώρηση σε αυτήν.

2. Οι διατάξεις του παρόντος μέρους δεν εφαρμόζονται:

α) στην αλιεία που διέπεται από το σχετικό διεθνές δίκαιο και σε συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες· ή

β) σε ιχθύες ή άλλους έμβιους θαλάσσιους πόρους που είναι γνωστό ότι προέρχονται από την αλιεία και συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, εκτός εάν οι εν λόγω ιχθύες ή άλλοι έμβιοι θαλάσσιοι πόροι υπάγονται στο καθεστώς χρήσης βάσει του παρόντος μέρους.

3. Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόν μέρος δεν εφαρμόζονται στις στρατιωτικές δραστηριότητες Μέρους, συμπεριλαμβανομένων των στρατιωτικών δραστηριοτήτων που ασκούνται από κρατικά πλοία και αεροσκάφη που βρίσκονται σε μη εμπορική υπηρεσία. Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόν μέρος, όσον αφορά τη χρήση θαλάσσιων γενετικών πόρων και ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, ισχύουν για μη στρατιωτικές δραστηριότητες των Μερών.

## **Άρθρο 11**

### **Δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας**

1. Οι δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας δύνανται να διεξάγονται από όλα τα Μέρη, ανεξάρτητα από τη γεωγραφική τους θέση, και από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που υπάγονται στη δικαιοδοσία των Μερών. Οι δραστηριότητες αυτές διεξάγονται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.

2. Τα Μέρη προωθούν τη συνεργασία σε όλες τις δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.

3. Η επιτόπια συλλογή θαλάσσιων γενετικών πόρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας πραγματοποιείται λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα δικαιώματα και τα νόμιμα συμφέροντα των παράκτιων Κρατών σε περιοχές που υπάγονται στην εθνική δικαιοδοσία τους και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα συμφέροντα άλλων Κρατών σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, σύμφωνα με τη Σύμβαση. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη θα προσπαθούν να συνεργάζονται, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων μέσω των ειδικών ρυθμίσεων για τη λειτουργία του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών που καθορίζονται δυνάμει του άρθρου 51, με σκοπό την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

4. Κανένα Κράτος δεν δύναται να διεκδικήσει ή να ασκήσει κυριαρχία ή κυριαρχικά δικαιώματα επί θαλάσσιων γενετικών πόρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας. Καμία σχετική διεκδίκηση ή άσκηση κυριαρχίας ή κυριαρχικών δικαιωμάτων δεν θα αναγνωρίζεται.

5. Η επιτόπια συλλογή θαλάσσιων γενετικών πόρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας δεν αποτελεί νομική βάση για οιαδήποτε διεκδίκηση επί οιοδήποτε τμήματος του θαλάσσιου περιβάλλοντος ή των πόρων του.

6. Οι δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας είναι προς το συμφέρον όλων των Κρατών και προς όφελος όλης της ανθρωπότητας, ιδίως προς όφελος της προώθησης των επιστημονικών γνώσεων της ανθρωπότητας και της προώθησης της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τα συμφέροντα και τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων Κρατών.

7. Οι δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας διεξάγονται αποκλειστικά για ειρηνικούς σκοπούς.

## Άρθρο 12

### Γνωστοποίηση δραστηριοτήτων που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας

1. Τα Μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία νομοθετικά, διοικητικά μέτρα ή μέτρα πολιτικής για να διασφαλίσουν ότι οι πληροφορίες γνωστοποιούνται στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών σύμφωνα με το παρόν μέρος.

2. Οι ακόλουθες πληροφορίες θα γνωστοποιούνται στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών έξι μήνες ή όσο το δυνατόν νωρίτερα πριν από την επιτόπια συλλογή θαλάσσιων γενετικών πόρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας:

α) η φύση και οι στόχοι βάσει των οποίων πραγματοποιείται η συλλογή, συμπεριλαμβανομένων, ανάλογα με την περίπτωση, των προγραμμάτων στα οποία αυτή εντάσσεται·

β) το αντικείμενο της έρευνας ή, εάν είναι γνωστό, οι θαλάσσιοι γενετικοί πόροι στους οποίους θα στοχεύσει η έρευνα ή θα συλλεχθούν και οι σκοποί για τους οποίους θα συλλεχθούν·

γ) οι γεωγραφικές περιοχές στις οποίες πρόκειται να πραγματοποιηθεί η συλλογή·

δ) σύνοψη της μεθόδου και των μέσων που θα χρησιμοποιηθούν για τη συλλογή, συμπεριλαμβανομένων του ονόματος, της χωρητικότητας, του τύπου και της κατηγορίας των πλοίων του επιστημονικού εξοπλισμού και/ή των μεθόδων μελέτης που θα χρησιμοποιηθούν·

ε) πληροφορίες σχετικά με τυχόν άλλες συνεισφορές σε προτεινόμενα μεγάλα προγράμματα·

στ) η εκτιμώμενη ημερομηνία πρώτης άφιξης και οριστικής αναχώρησης των ερευνητικών πλοίων, ή εγκατάστασης του εξοπλισμού και απομάκρυνσής του, ανάλογα με την περίπτωση·

ζ) το όνομά του ή των αναδόχων φορέων, καθώς και του υπευθύνου του έργου·

η) δυνατότητες συμμετοχής ή συνεργασίας επιστημόνων από όλα τα Κράτη, ιδίως επιστημόνων από αναπτυσσόμενα Κράτη, στο έργο·

θ) ο βαθμός στον οποίο εκτιμάται ότι τα Κράτη που ενδέχεται να χρειάζονται και να ζητήσουν τεχνική βοήθεια, ιδίως τα αναπτυσσόμενα Κράτη, θα είναι σε θέση να συμμετέχουν ή να εκπροσωπούνται στο έργο·

ι) σχέδιο διαχείρισης δεδομένων που θα καταρτισθεί σύμφωνα με τις αρχές της ανοικτής και υπεύθυνης διακυβέρνησης δεδομένων και σύμφωνα με την τρέχουσα διεθνή πρακτική.

3. Μετά τη γνωστοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ανωτέρω, ο Μηχανισμός Ανταλλαγής Πληροφοριών δημιουργεί αυτόματα τυποποιημένο αναγνωριστικό παρτίδας «BBNJ».

4. Σε περίπτωση ουσιώδους αλλαγής στις πληροφορίες που παρέχονται στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών πριν από την προγραμματισμένη συλλογή, οι επικαιροποιημένες πληροφορίες γνωστοποιούνται στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και το αργότερο έως την έναρξη της επιτόπιας συλλογής, όταν αυτό είναι εφικτό.

5. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες πληροφορίες, από κοινού με το τυποποιημένο αναγνωριστικό παρτίδας «BBNJ», γνωστοποιούνται στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών αμέσως μόλις καταστούν διαθέσιμες, αλλά το αργότερο εντός ενός έτους από την επιτόπια συλλογή θαλάσσιων γενετικών πόρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας:

α) το αποθετήριο ή η βάση δεδομένων όπου κατατίθενται ή πρόκειται να κατατεθούν ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους·

β) ο τόπος όπου κατατίθενται ή θα κατατεθούν ή θα φυλάσσονται όλοι οι θαλάσσιοι γενετικοί πόροι που συλλέχθηκαν επιτόπια·

γ) έκθεση στην οποία περιγράφεται λεπτομερώς η γεωγραφική περιοχή από την οποία συλλέχθηκαν οι θαλάσσιοι γενετικοί πόροι, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με το γεωγραφικό πλάτος, το γεωγραφικό μήκος και το βάθος όπου έγινε η συλλογή και, στον βαθμό που είναι διαθέσιμα, τα πορίσματα της δραστηριότητας που διεξήχθη·

δ) τυχόν αναγκαίες επικαιροποιήσεις του σχεδίου διαχείρισης δεδομένων που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο (ι) ανωτέρω.

6. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι τα δείγματα θαλάσσιων γενετικών πόρων και οι ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, τα οποία βρίσκονται σε αποθετήρια ή βάσεις δεδομένων υπό τη δικαιοδοσία τους, δύνανται να ταυτοποιηθούν ως προερχόμενα από περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, σύμφωνα με την τρέχουσα διεθνή πρακτική και στο μέτρο του εφικτού.

7. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι, στο μέτρο του εφικτού, τα αποθετήρια και οι βάσεις δεδομένων που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους καταρτίζουν, ανά διετία, συγκεντρωτική έκθεση σχετικά με την πρόσβαση σε θαλάσσιους γενετικούς πόρους και ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας που συνδέονται με το τυποποιημένο αναγνωριστικό παρτίδας «BBNJ», και θέτουν την έκθεση στη διάθεση της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 15.

8. Όταν οι θαλάσσιοι γενετικοί πόροι περιοχών πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας και, όπου είναι εφικτό, οι ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με τους εν λόγω πόρους υπόκεινται σε χρήση, συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής εκμετάλλευσης, από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους, τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένου του τυποποιημένου αναγνωριστικού παρτίδας «BBNJ», εάν υφίσταται, γνωστοποιούνται στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών, αμέσως μόλις αυτές καταστούν διαθέσιμες:

α) ο τόπος όπου δύνανται να ανευρεθούν τα αποτελέσματα της χρήσης, όπως δημοσιεύσεις, διπλώματα ευρεσιτεχνίας που έχουν χορηγηθεί, εφόσον αυτά είναι διαθέσιμα και στο μέτρο του εφικτού, καθώς και τα προϊόντα που έχουν αναπτυχθεί·

β) εφόσον είναι διαθέσιμες, λεπτομέρειες της μετά τη συλλογή γνωστοποίησης στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών αναφορικά με τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους που αποτέλεσαν αντικείμενο χρήσης·

γ) ο τόπος όπου φυλάσσεται το αρχικό δείγμα που αποτελεί αντικείμενο χρήσης·

δ) οι προβλεπόμενοι τρόποι πρόσβασης σε θαλάσσιους γενετικούς πόρους και σε ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με χρησιμοποιούμενους θαλάσσιους γενετικούς πόρους, καθώς και σχέδιο διαχείρισης δεδομένων για τα ανωτέρω·

ε) αμέσως μετά την εμπορική διάθεση, πληροφορίες, εφόσον είναι διαθέσιμες, αναφορικά με τις πωλήσεις των σχετικών προϊόντων και τυχόν περαιτέρω εξελίξεις.

### **Άρθρο 13**

#### **Παραδοσιακές γνώσεις των Αυτοχθόνων Λαών και των τοπικών κοινοτήτων που συνδέονται με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας**

Τα Μέρη λαμβάνουν νομοθετικά, διοικητικά μέτρα ή μέτρα πολιτικής, κατά περίπτωση και όπου χρειάζεται, με σκοπό να διασφαλίσουν ότι οι παραδοσιακές γνώσεις που συνδέονται με τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, τις οποίες κατέχουν Αυτόχθονες Λαοί και τοπικές κοινότητες, είναι προσβάσιμες μόνο με την ελεύθερη, εκ των προτέρων και κατόπιν ενημέρωσης συναίνεση ή έγκριση και συμμετοχή των εν λόγω Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων. Η πρόσβαση σε αυτές τις παραδοσιακές γνώσεις δύναται να διευκολύνεται από τον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών. Η πρόσβαση στις εν λόγω παραδοσιακές γνώσεις και η χρήση τους πραγματοποιούνται με αμοιβαία αποδεκτούς όρους.

## Άρθρο 14

### Δίκαιος και ισότιμος καταμερισμός των οφελών

1. Τα οφέλη που προκύπτουν από δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας κατανέμονται με δίκαιο και ισότιμο τρόπο σύμφωνα με το παρόν μέρος και συμβάλλουν στη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.
2. Τα μη οικονομικά οφέλη κατανέμονται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία, μεταξύ άλλων, υπό τις εξής μορφές:
  - α) πρόσβαση σε δείγματα και συλλογές δειγμάτων σύμφωνα με την τρέχουσα διεθνή πρακτική·
  - β) πρόσβαση σε ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σύμφωνα με την τρέχουσα διεθνή πρακτική·
  - γ) ελεύθερη πρόσβαση σε ευρέσιμα, προσβάσιμα, διαλειτουργικά και επαναχρησιμοποιήσιμα (FAIR) επιστημονικά δεδομένα, σύμφωνα με την τρέχουσα διεθνή πρακτική και με τις αρχές της ανοικτής και υπεύθυνης διακυβέρνησης δεδομένων·
  - δ) πληροφορίες που περιέχονται στις γνωστοποιήσεις, από κοινού με τα τυποποιημένα αναγνωριστικά παρτίδας «BBNJ», που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 12, σε προσβάσιμη μορφή με δυνατότητα δημόσιας αναζήτησης·
  - ε) μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας σύμφωνα με τις σχετικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στο μέρος V της παρούσας Συμφωνίας·
  - στ) ανάπτυξη ικανοτήτων, μεταξύ άλλων με τη χρηματοδότηση ερευνητικών προγραμμάτων, και ευκαιρίες σύμπραξης, ιδίως άμεσα συναφείς και ουσιαστικές, για επιστήμονες και ερευνητές σε ερευνητικά έργα, καθώς και ειδικές πρωτοβουλίες, ιδίως για τα αναπτυσσόμενα Κράτη, οι οποίες θα λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών·
  - ζ) ενισχυμένη τεχνική και επιστημονική συνεργασία, ιδίως με επιστήμονες και επιστημονικά ιδρύματα σε αναπτυσσόμενα Κράτη·
  - η) άλλες μορφές οφελών, όπως καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών, λαμβανομένων υπόψη των συστάσεων της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών που συστήνεται βάσει του άρθρου 15.
3. Τα Μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία νομοθετικά, διοικητικά μέτρα ή μέτρα πολιτικής για να διασφαλίσουν ότι οι θαλάσσιοι γενετικοί πόροι και οι ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, από κοινού με τα τυποποιημένα αναγνωριστικά παρτίδας «BBNJ», που υπόκεινται σε χρήση από φυσικά ή νομικά πρόσωπα υπό τη δικαιοδοσία τους, κατατίθενται σε δημόσια προσβάσιμα αποθετήρια και βάσεις δεδομένων που διατηρούνται είτε σε εθνικό είτε σε διεθνές επίπεδο, το αργότερο τρία έτη από την έναρξη της εν λόγω χρήσης, ή μόλις αυτά καταστούν διαθέσιμα, σύμφωνα με την τρέχουσα διεθνή πρακτική.
4. Η πρόσβαση σε θαλάσσιους γενετικούς πόρους και σε ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας στα αποθετήρια και στις βάσεις δεδομένων, που υπάγονται στη δικαιοδοσία ενός από τα Μέρη, δύναται να υπόκειται σε εύλογους όρους, όπως:
  - α) την ανάγκη διατήρησης της φυσικής ακεραιότητας των θαλάσσιων γενετικών πόρων·
  - β) το εύλογο κόστος που συνδέεται με τη διατήρηση της σχετικής τράπεζας γονιδίων, βιοτράπεζας ή βάσης δεδομένων στην οποία φυλάσσεται το δείγμα, τα δεδομένα ή οι πληροφορίες·

γ) το εύλογο κόστος που συνδέεται με την παροχή πρόσβασης στους θαλάσσιους γενετικούς πόρους, στα δεδομένα ή στις πληροφορίες·

δ) άλλες εύλογες προϋποθέσεις σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας Συμφωνίας·

και ευκαιρίες για την εν λόγω πρόσβαση υπό δίκαιους και πλέον ευνοϊκούς όρους, μεταξύ άλλων με ευνοϊκούς και προτιμησιακούς όρους, μπορούν να παρέχονται σε ερευνητές και ερευνητικά ιδρύματα αναπτυσσόμενων Κρατών.

5. Τα οικονομικά οφέλη που προκύπτουν από τη χρήση θαλάσσιων γενετικών πόρων και ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής εκμετάλλευσης, κατανέμονται με δίκαιο και ισότιμο τρόπο, μέσω του χρηματοδοτικού μηχανισμού που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 52, για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.

6. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα ανεπτυγμένα Μέρη καταβάλλουν ετήσιες εισφορές στο Ειδικό Ταμείο που αναφέρεται στο άρθρο 52. Το ποσοστό συνεισφοράς ενός Μέρους ανέρχεται στο 50 % της καθορισμένης συνεισφοράς του στον προϋπολογισμό που εγκρίνεται από τη Διάσκεψη των Μερών σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 6 στοιχείο ε). Η πληρωμή αυτή συνεχίζεται έως ότου ληφθεί απόφαση από τη Διάσκεψη των Μερών σύμφωνα με την παράγραφο 7 κατωτέρω.

7. Η Διάσκεψη των Μερών αποφασίζει σχετικά με τους τρόπους καταμερισμού των οικονομικών οφελών από τη χρήση των θαλάσσιων γενετικών πόρων και των ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 15. Εάν εξαντληθούν όλες οι προσπάθειες για την επίτευξη consensus, λαμβάνεται απόφαση με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των παρόντων και ψηφισάντων Μερών. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται μέσω του Ειδικού Ταμείου που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 52. Οι ρυθμίσεις δύνανται να περιλαμβάνουν τα εξής:

α) προοδευτικές πληρωμές·

β) πληρωμές ή συνεισφορές που συνδέονται με την εμπορική εκμετάλλευση προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης της καταβολής ποσοστού των εσόδων από τις πωλήσεις προϊόντων·

γ) κλιμακούμενο τέλος, το οποίο καταβάλλεται σε περιοδική βάση και βασίζεται σε διαφοροποιημένο σύνολο δεικτών που μετρούν το συνολικό επίπεδο των δραστηριοτήτων ενός Μέρους·

δ) άλλοι τρόποι πληρωμής, κατόπιν απόφασης της Διάσκεψης των Μερών, λαμβανομένων υπόψη των συστάσεων της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών.

8. Κάθε Μέρος δύναται να προβεί σε δήλωση, κατά τη στιγμή που η Διάσκεψη των Μερών εγκρίνει τις ρυθμίσεις, ότι αυτές δεν θα ισχύσουν για το εν λόγω Μέρος για μία περίοδο έως τεσσάρων ετών, ώστε να υπάρχει χρόνος για την αναγκαία εφαρμογή. Το Μέρος που προβαίνει σε σχετική δήλωση εξακολουθεί να καταβάλλει την πληρωμή που ορίζεται στην παράγραφο 6 ανωτέρω έως ότου ισχύσουν οι νέες ρυθμίσεις.

9. Κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με τους τρόπους καταμερισμού των οικονομικών οφελών από τη χρήση ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας για θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές εκτός εθνικής δικαιοδοσίας σύμφωνα με την παράγραφο 7 ανωτέρω, η Διάσκεψη των Μερών λαμβάνει υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών, αναγνωρίζοντας ότι οι εν λόγω ρυθμίσεις θα πρέπει να είναι αμοιβαία υποστηρικτικές και προσαρμόσιμες σε άλλα μέσα πρόσβασης και καταμερισμού των οφελών.

10. Η Διάσκεψη των Μερών, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 15, επανεξετάζει και αξιολογεί, ανά διετία, τα οικονομικά οφέλη από τη χρήση θαλάσσιων γενετικών πόρων και ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής

δικαιοδοσίας. Η πρώτη επανεξέταση πραγματοποιείται το αργότερο πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Η επανεξέταση περιλαμβάνει εξέταση των ετήσιων συνεισφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 6 ανωτέρω.

11. Τα Μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία νομοθετικά, διοικητικά μέτρα ή μέτρα πολιτικής, ανάλογα με την περίπτωση, με σκοπό να διασφαλίσουν ότι τα οφέλη που προκύπτουν από δραστηριότητες, που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας από φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τα οποία υπάγονται στη δικαιοδοσία τους, κατανομούνται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.

## **Άρθρο 15** **Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών**

1. Συστήνεται Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών. Αποτελεί, μεταξύ άλλων, μέσο για τη θέσπιση κατευθυντήριων γραμμών για τον καταμερισμό των οφελών, σύμφωνα με το άρθρο 14, παρέχοντας διαφάνεια και διασφαλίζοντας τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό τόσο των οικονομικών όσο και των μη οικονομικών οφελών.

2. Η Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών αποτελείται από 15 μέλη που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα σε συναφείς τομείς, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση των καθηκόντων της. Τα μέλη της Επιτροπής διορίζονται από τα Μέρη και εκλέγονται από τη Διάσκεψη των Μερών, με βάση την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων και τη δίκαιη γεωγραφική κατανομή και κατά τρόπο που εξασφαλίζει την εκπροσώπηση αναπτυσσόμενων Κρατών, συμπεριλαμβανομένων των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των περικλειστών αναπτυσσόμενων χωρών. Τα καθήκοντα και οι λεπτομέρειες λειτουργίας της Επιτροπής καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών.

3. Η Επιτροπή δύναται να διατυπώνει συστάσεις προς τη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με θέματα που αφορούν το παρόν μέρος, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα ακόλουθα θέματα:

α) κατευθυντήριες γραμμές ή κώδικα δεοντολογίας για δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, σύμφωνα με το παρόν μέρος·

β) μέτρα για την εφαρμογή των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν μέρος·

γ) συντελεστές ή μηχανισμοί καταμερισμού των οικονομικών οφελών σύμφωνα με το άρθρο 14·

δ) θέματα που σχετίζονται με το παρόν μέρος σε σχέση με τον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών·

ε) θέματα που σχετίζονται με το παρόν μέρος σε σχέση με τον χρηματοδοτικό μηχανισμό που θεσπίζεται δυνάμει του άρθρου 52·

στ) κάθε άλλο θέμα σχετικό με το παρόν μέρος, το οποίο η Διάσκεψη των Μερών δύναται να ζητήσει να εξεταστεί από την Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών.

4. Κάθε Μέρος θέτει στη διάθεση της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών, μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών, τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παρούσας Συμφωνίας, οι οποίες περιλαμβάνουν τα εξής:

α) νομοθετικά και διοικητικά μέτρα και μέτρα πολιτικής που αφορούν την πρόσβαση και τον καταμερισμό των οφελών·

β) στοιχεία επικοινωνίας και άλλες σχετικές πληροφορίες για τα εθνικά σημεία επαφής·

γ) άλλες πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με τις αποφάσεις που λαμβάνονται από τη Διάσκεψη των Μερών.

5. Η Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών δύναται να ανατρέχει σε και να

διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς ως προς τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στην εντολή της, συμπεριλαμβανομένων του καταμερισμού των οφελών, της χρήσης ψηφιακών πληροφοριών αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους, των βέλτιστων πρακτικών, εργαλείων και μεθοδολογιών, της διακυβέρνησης δεδομένων και των διδαγμάτων.

6. Η Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών δύναται να διατυπώνει συστάσεις προς τη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με τις πληροφορίες που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 5 ανωτέρω.

## **Άρθρο 16** **Παρακολούθηση και διαφάνεια**

1. Η παρακολούθηση και η διαφάνεια των δραστηριοτήτων που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας επιτυγχάνονται μέσω κοινοποίησης στον Μηχανισμό Ανταλλαγής Πληροφοριών, μέσω της χρήσης τυποποιημένων αναγνωριστικών παρτίδων «BBNJ» σύμφωνα με το παρόν μέρος και σύμφωνα με τις διαδικασίες που εγκρίνονται από τη Διάσκεψη των Μερών, όπως συνιστάται από την Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών.

2. Τα Μέρη υποβάλλουν περιοδικά εκθέσεις στην Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών σχετικά με την από πλευράς τους εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος μέρους ως προς τις δραστηριότητες που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και τις ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας και τον καταμερισμό των εξ' αυτών οφελών, σύμφωνα με το παρόν μέρος.

3. Η Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών συντάσσει έκθεση με βάση τις πληροφορίες που λαμβάνει μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών και την θέτει στη διάθεση των Μερών, τα οποία μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών υποβάλλει την έκθεση, συμπεριλαμβανομένων των παρατηρήσεων που έλαβε, προς εξέταση από τη Διάσκεψη των Μερών. Η Διάσκεψη των Μερών, λαμβάνοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Πρόσβασης και Καταμερισμού των Οφελών, δύναται να καθορίσει κατάλληλες κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, οι οποίες λαμβάνουν υπόψη τις εθνικές δυνατότητες και συνθήκες των Μερών.

## **ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ** **ΜΕΤΡΑ ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΟΧΙΚΑ ΜΕΤΡΑ** **ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ** **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ**

### **Άρθρο 17** **Στόχοι**

Οι στόχοι του παρόντος μέρους είναι οι εξής:

α) διατήρηση και βιώσιμη χρήση των περιοχών που χρήζουν προστασίας, μεταξύ άλλων μέσω της δημιουργίας ενός ολοκληρωμένου συστήματος περιοχικών μέτρων διαχείρισης, με οικολογικά αντιπροσωπευτικά και καλά συνδεδεμένα δίκτυα θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών·

β) ενίσχυση της συνεργασίας και του συντονισμού στη χρήση των περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, μεταξύ των Κρατών, των συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και των συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων·

γ) προστασία, συντήρηση, αποκατάσταση και διατήρηση της βιοποικιλότητας και των οικοσυστημάτων, μεταξύ άλλων με σκοπό τη βελτίωση της παραγωγικότητας και της υγείας τους, και την ενίσχυση της ανθεκτικότητας απέναντι σε παράγοντες επιβάρυνσης, συμπεριλαμβανομένων όσων σχετίζονται με την κλιματική αλλαγή, την οξίνιση των ωκεανών και τη θαλάσσια ρύπανση·

δ) στήριξη της επισιτιστικής ασφάλειας και άλλων κοινωνικοοικονομικών στόχων, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των πολιτισμικών αξιών·

ε) στήριξη των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστων αναπτυσσόμενων χωρών, των γεωγραφικώς μειονεκτούντων Κρατών, των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών, των παράκτιων αφρικανικών Κρατών, των αρχιπελαγικών Κρατών και των αναπτυσσόμενων χωρών μεσαίου εισοδήματος, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών Κρατών, μέσω της ανάπτυξης ικανοτήτων και της ανάπτυξης και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας για την ανάπτυξη, την εφαρμογή, την παρακολούθηση, τη διαχείριση και την επιβολή περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών.

## **Άρθρο 18** **Πεδίο εφαρμογής**

Η θέσπιση περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, δεν θα περιλαμβάνει περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας και δεν θα χρησιμοποιείται ως βάση για τη διεκδίκηση ή την απόρριψη τυχόν διεκδικήσεων κυριαρχίας, κυριαρχικών δικαιωμάτων ή δικαιοδοσίας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συναφών διαφορών. Η Διάσκεψη των Μερών δεν θα εξετάζει προς απόφαση προτάσεις για τη θέσπιση τέτοιων περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, ενώ σε καμία περίπτωση οι προτάσεις αυτές δεν θα ερμηνεύονται ως αναγνώριση ή μη αναγνώριση διεκδικήσεων κυριαρχίας, κυριαρχικών δικαιωμάτων ή δικαιοδοσίας.

## **Άρθρο 19** **Προτάσεις**

1. Οι προτάσεις σχετικά με τη θέσπιση περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, βάσει του παρόντος μέρους υποβάλλονται από τα Μέρη, μεμονωμένα ή συλλογικά, στη Γραμματεία.

2. Τα Μέρη συνεργάζονται και διαβουλεύονται, κατά περίπτωση, με ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των Κρατών και των παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων, καθώς και με την κοινωνία των πολιτών, την επιστημονική κοινότητα, τον ιδιωτικό τομέα, τους Αυτόχθονες Λαούς και τις τοπικές κοινότητες, για την εκπόνηση προτάσεων, όπως ορίζεται στο παρόν μέρος.

3. Οι προτάσεις διατυπώνονται με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτόχθονων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη την προληπτική προσέγγιση και την οικοσυστημική προσέγγιση.

4. Οι προτάσεις σχετικά με προσδιορισμένες περιοχές θα περιλαμβάνουν τα ακόλουθα βασικά στοιχεία:

α) γεωγραφική ή χωρική περιγραφή της περιοχής που αποτελεί αντικείμενο της πρότασης, με αναφορά στα ενδεικτικά κριτήρια που καθορίζονται στο Παράρτημα I·

β) πληροφορίες σχετικά με οιοδήποτε από τα κριτήρια που καθορίζονται στο Παράρτημα I, καθώς και οιοδήποτε από τα κριτήρια που ενδέχεται να αναπτυχθούν περαιτέρω και να

αναθεωρηθούν σύμφωνα με την παράγραφο 5 κατωτέρω, τα οποία εφαρμόζονται για τον προσδιορισμό της περιοχής·

γ) ανθρώπινες δραστηριότητες στην περιοχή, συμπεριλαμβανομένων των χρήσεων από Αυτόχθονες Λαούς και τοπικές κοινότητες, και τις πιθανές επιπτώσεις τους, εάν υφίστανται·

δ) περιγραφή της κατάστασης του θαλάσσιου περιβάλλοντος και της βιοποικιλότητας στην προσδιορισμένη περιοχή·

ε) περιγραφή των στόχων διατήρησης και, κατά περίπτωση, βιώσιμης χρήσης που πρόκειται να εφαρμοσθούν στην περιοχή·

στ) προσχέδιο διαχείρισης που περιλαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα και περιγράφει τις προτεινόμενες δραστηριότητες παρακολούθησης, έρευνας και επανεξέτασης για την επίτευξη των καθορισμένων στόχων·

ζ) τη διάρκεια της προτεινόμενης περιοχής και των προτεινόμενων μέτρων, κατά περίπτωση·

η) πληροφορίες σχετικά με τυχόν διαβουλεύσεις που πραγματοποιήθηκαν με Κράτη, συμπεριλαμβανομένων των παρακείμενων παράκτιων Κρατών και/ή με συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, εάν υφίστανται·

θ) πληροφορίες σχετικά με τα περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, τα οποία εφαρμόζονται στο πλαίσιο συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων·

ι) συναφή επιστημονικά στοιχεία και, εφόσον υφίστανται, παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων.

5. Τα ενδεικτικά κριτήρια για τον προσδιορισμό των εν λόγω περιοχών περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, εκείνα που προσδιορίζονται στο Παράρτημα I και δύνανται να αναπτυχθούν περαιτέρω και να αναθεωρηθούν, εφόσον απαιτείται, από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο προς εξέταση και έγκριση από τη Διάσκεψη των Μερών.

6. Περαιτέρω προδιαγραφές σχετικά με το περιεχόμενο των προτάσεων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής των ενδεικτικών κριτηρίων που ορίζονται στην παράγραφο 5 ανωτέρω, καθώς και κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις προτάσεις που προσδιορίζονται στην παράγραφο 4 στοιχείο β) ανωτέρω, καταρτίζονται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, εφόσον απαιτείται, προς εξέταση και έγκριση από τη Διάσκεψη των Μερών.

## **Άρθρο 20**

### **Δημοσιοποίηση και προκαταρκτική εξέταση των προτάσεων**

Με την παραλαβή μιας γραπτής πρότασης, η Γραμματεία δημοσιοποιεί την πρόταση και τη διαβιβάζει στο Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο για προκαταρκτική εξέταση. Σκοπός της εξέτασης είναι να εξακριβωθεί ότι η πρόταση περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 19, συμπεριλαμβανομένων των ενδεικτικών κριτηρίων που περιγράφονται στο παρόν μέρος και στο Παράρτημα I. Το αποτέλεσμα της εν λόγω εξέτασης δημοσιοποιείται και διαβιβάζεται στον προτείνοντα από τη Γραμματεία. Ο προτείνων διαβιβάζει εκ νέου την πρόταση στη Γραμματεία, αφού λάβει υπόψη την προκαταρκτική εξέταση από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο. Η Γραμματεία ενημερώνει τα Μέρη, δημοσιοποιεί τη νέα πρόταση και διευκολύνει τις διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 21.

## **Άρθρο 21**

### **Διαβουλεύσεις και αξιολόγηση των προτάσεων**

1. Οι διαβουλεύσεις σχετικά με τις προτάσεις που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 19 είναι

συμπεριληπτικές, διαφανείς και ανοικτές σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των Κρατών και των παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων, καθώς και της κοινωνίας των πολιτών, της επιστημονικής κοινότητας, των Αυτοχθόνων Λαών και των τοπικών κοινοτήτων.

2. Η Γραμματεία διευκολύνει τις διαβουλεύσεις και συγκεντρώνει στοιχεία ως εξής:

α) Τα Κράτη, ιδίως τα παρακείμενα παράκτια Κράτη, ενημερώνονται και καλούνται να υποβάλουν, μεταξύ άλλων:

- i) απόψεις σχετικά με τη βασιμότητα και το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της πρότασης·
- ii) οποιαδήποτε άλλα συναφή επιστημονικά στοιχεία·
- iii) πληροφορίες σχετικά με υφιστάμενα μέτρα ή δραστηριότητες σε παρακείμενες ή συναφείς περιοχές εντός και εκτός εθνικής δικαιοδοσίας·
- iv) απόψεις σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της πρότασης σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας·
- v) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

β) Οι φορείς των συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων καθώς και οι συναφείς παγκόσμιοι, περιφερειακοί, υποπεριφερειακοί και τομεακοί φορείς ενημερώνονται και καλούνται να υποβάλουν, μεταξύ άλλων:

- i) απόψεις σχετικά με τη βασιμότητα της πρότασης·
- ii) οποιαδήποτε άλλα συναφή επιστημονικά στοιχεία·
- iii) πληροφορίες σχετικά με υφιστάμενα μέτρα που έχουν θεσπισθεί από το εν λόγω κείμενο, πλαίσιο ή φορέα για τη σχετική περιοχή ή για παρακείμενες περιοχές·
- iv) απόψεις σχετικά με πτυχές των μέτρων και άλλα στοιχεία του σχεδίου διαχείρισης που προσδιορίζονται στην πρόταση και εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του εν λόγω φορέα·
- v) απόψεις όσον αφορά σχετικά πρόσθετα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του εν λόγω κειμένου, πλαισίου ή φορέα·
- vi) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

γ) Οι Αυτόχθονες Λαοί και οι τοπικές κοινότητες με σχετικές παραδοσιακές γνώσεις, η επιστημονική κοινότητα, η κοινωνία των πολιτών και άλλοι συναφείς ενδιαφερόμενοι φορείς καλούνται να υποβάλουν, μεταξύ άλλων:

- i) απόψεις σχετικά με τη βασιμότητα της πρότασης·
- ii) οποιαδήποτε άλλα συναφή επιστημονικά στοιχεία·
- iii) οιαδήποτε σχετικές παραδοσιακές γνώσεις των Αυτοχθόνων Λαών και των τοπικών κοινοτήτων·
- iv) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

3. Οι συνεισφορές που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω δημοσιοποιούνται από τη Γραμματεία.

4. Σε περίπτωση που το προτεινόμενο μέτρο αφορά περιοχές που περιβάλλονται εξ ολοκλήρου από τις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες Κρατών, οι προτείνοντες:

α) προβαίνουν σε στοχευμένες και προορατικές διαβουλεύσεις, συμπεριλαμβανομένης της εκ των προτέρων κοινοποίησης, με τα εν λόγω Κράτη·

β) εξετάζουν τις απόψεις και τις παρατηρήσεις των εν λόγω Κρατών σχετικά με το προτεινόμενο μέτρο και παρέχουν γραπτές απαντήσεις ειδικά για τις εν λόγω απόψεις και παρατηρήσεις και, κατά περίπτωση, αναθεωρούν αναλόγως το προτεινόμενο μέτρο.

5. Ο προτείνων εξετάζει τις συνεισφορές που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της περιόδου διαβούλευσης, καθώς και τις απόψεις και τις πληροφορίες του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου και, κατά περίπτωση, αναθεωρεί αναλόγως την πρόταση ή απαντά σε ουσιαστικές συνεισφορές που δεν αντικατοπτρίζονται στην πρόταση.
6. Η περίοδος διαβούλευσης είναι χρονικά προσδιορισμένη.
7. Η αναθεωρημένη πρόταση υποβάλλεται στο Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, το οποίο την αξιολογεί και υποβάλλει συστάσεις στη Διάσκεψη των Μερών.
8. Οι λεπτομέρειες της διαδικασίας διαβούλευσης και αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας, αναλύονται περαιτέρω από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, ανάλογα με τις ανάγκες, κατά την πρώτη συνεδρίασή του, προς εξέταση και έγκριση από τη Διάσκεψη των Μερών, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών.

## **Άρθρο 22**

### **Θέσπιση περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών**

1. Η Διάσκεψη των Μερών, με βάση την τελική πρόταση και το προσχέδιο διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνεισφορές και τα επιστημονικά στοιχεία που ελήφθησαν κατά τη διαδικασία διαβούλευσης που θεσπίζεται βάσει του παρόντος μέρους, καθώς και τις επιστημονικές συμβουλές και συστάσεις του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου:
  - α) λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με τη θέσπιση περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, και συναφών μέτρων·
  - β) δύναται να λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με μέτρα που συνάδουν με εκείνα που θεσπίζονται από συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και από συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, σε συνεργασία και συντονισμό με τα εν λόγω κείμενα, πλαίσια και φορείς·
  - γ) δύναται, όταν τα προτεινόμενα μέτρα εμπίπτουν στην αρμοδιότητα άλλων παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών ή τομεακών φορέων, να υποβάλλει συστάσεις στα Μέρη της παρούσας Συμφωνίας και σε παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς για την προώθηση της θέσπισης συναφών μέτρων μέσω των εν λόγω κειμένων, πλαισίων και φορέων, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.
2. Κατά τη λήψη αποφάσεων δυνάμει του παρόντος άρθρου, η Διάσκεψη των Μερών σέβεται τις αρμοδιότητες των συναφών νομικών κειμένων, πλαισίων καθώς και των συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων και δεν τους υπονομεύει.
3. Η Διάσκεψη των Μερών προβαίνει σε διευθετήσεις για τη διεξαγωγή τακτικών διαβουλεύσεων με σκοπό την ενίσχυση της συνεργασίας και του συντονισμού με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και με συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, και μεταξύ τους, αναφορικά με τα περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, καθώς και τον συντονισμό όσον αφορά τα συναφή μέτρα που υιοθετούνται από τα εν λόγω κείμενα, πλαίσια και φορείς.
4. Όταν το απαιτεί η επίτευξη των στόχων και η εφαρμογή του παρόντος μέρους, για την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας και του συντονισμού αναφορικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, η Διάσκεψη των Μερών δύναται να εξετάσει και, με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2 ανωτέρω, να αποφασίσει, κατά περίπτωση, την ανάπτυξη μηχανισμού σχετικά με τα υφιστάμενα περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, τα οποία έχουν υιοθετηθεί από συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια ή συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς ή τομεακούς φορείς.

5. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις που υιοθετούνται από τη Διάσκεψη των Μερών σύμφωνα με το παρόν μέρος δεν υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων που θεσπίζονται σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας και λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις όλων των Κρατών, σύμφωνα με τη Σύμβαση. Στις περιπτώσεις που τα προτεινόμενα δυνάμει του παρόντος μέρους μέτρα θα επηρέαζαν ή θα μπορούσαν εύλογα να επηρεάσουν τα ύδατα που υπέρκεινται του βυθού και του υπεδάφους υποθαλάσσιων περιοχών επί των οποίων ένα παράκτιο κράτος ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα σύμφωνα με τη Σύμβαση, τα μέτρα αυτά λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα κυριαρχικά δικαιώματα των εν λόγω παράκτιων Κρατών. Για τον σκοπό αυτό, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος μέρους.

6. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα περιοχικό μέτρο διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένης μιας θαλάσσιας προστατευόμενης περιοχής, που έχει θεσπισθεί δυνάμει του παρόντος μέρους εμπίπτει μεταγενέστερα, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, στην εθνική δικαιοδοσία ενός παράκτιου Κράτους, το τμήμα εντός της εθνικής δικαιοδοσίας παύει αμέσως να είναι σε ισχύ. Το τμήμα που παραμένει σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας παραμένει σε ισχύ έως ότου η Διάσκεψη των Μερών, κατά την επόμενη σύνοδό της, επανεξετάσει και αποφασίσει εάν θα τροποποιήσει ή θα ανακαλέσει το περιοχικό μέτρο διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένης της θαλάσσιας προστατευόμενης περιοχής, ανάλογα με τις ανάγκες.

7. Κατά τη θέσπιση ή την τροποποίηση της αρμοδιότητας συναφούς νομικού κειμένου ή πλαισίου ή συναφούς παγκόσμιου, περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή τομειακού φορέα, οιοδήποτε περιοχικό μέτρο διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένης μιας θαλάσσιας προστατευόμενης περιοχής, ή συναφή μέτρα που έχουν υιοθετηθεί από τη Διάσκεψη των Μερών βάσει του παρόντος μέρους, τα οποία στη συνέχεια εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του εν λόγω κειμένου, πλαισίου ή φορέα, είτε εξ ολοκλήρου είτε εν μέρει, παραμένουν σε ισχύ έως ότου η Διάσκεψη των Μερών επανεξετάσει και αποφασίσει, σε στενή συνεργασία και συντονισμό με το εν λόγω κείμενο, πλαίσιο ή φορέα, να διατηρήσει, να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει το περιοχικό μέτρο διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένης μιας θαλάσσιας προστατευόμενης περιοχής, και τα συναφή μέτρα, κατά περίπτωση.

## **Άρθρο 23** **Λήψη αποφάσεων**

1. Κατά γενικό κανόνα, οι αποφάσεις και οι συστάσεις βάσει του παρόντος μέρους λαμβάνονται με consensus.

2. Εάν δεν επιτευχθεί consensus, οι αποφάσεις και οι συστάσεις βάσει του παρόντος μέρους λαμβάνονται με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των παρόντων και ψηφισάντων Μερών, πριν από την οποία η Διάσκεψη των Μερών αποφασίζει, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων και ψηφισάντων Μερών, ότι έχουν εξαντληθεί όλες οι προσπάθειες για την επίτευξη consensus.

3. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται βάσει του παρόντος μέρους τίθενται σε ισχύ 120 ημέρες μετά τη σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών κατά την οποία ελήφθησαν και είναι δεσμευτικές για όλα τα Μέρη.

4. Κατά την περίοδο των 120 ημερών που προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω, κάθε Μέρος δύναται, με γραπτή γνωστοποίηση στη Γραμματεία, να διατυπώσει αντίρρηση ως προς απόφαση που υιοθετείται βάσει του παρόντος μέρους, οπότε η εν λόγω απόφαση δεν είναι δεσμευτική για το εν λόγω Μέρος. Η αντίρρηση κατά απόφασης δύναται να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή με γραπτή γνωστοποίηση στη Γραμματεία οπότε, κατόπιν αυτού, η απόφαση είναι δεσμευτική για το εν λόγω Μέρος 90 ημέρες μετά την ημερομηνία της γνωστοποίησης στην οποία αναφέρεται η ανάκληση της αντίρρησης.

5. Το Μέρος που διατυπώνει αντίρρηση σύμφωνα με την παράγραφο 4 ανωτέρω υποβάλλει στη Γραμματεία, κατά τη διατύπωση της αντίρρησης, γραπτή εξήγηση των λόγων της αντίρρησής του, η οποία βασίζεται σε έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:

α) η απόφαση δεν συνάδει με την παρούσα Συμφωνία ή με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του Μέρους που διατυπώνει την αντίρρηση σύμφωνα με τη Σύμβαση·

β) η απόφαση εισάγει αδικαιολογήτως διακρίσεις τυπικές ή ουσιαστικές κατά του Μέρους που διατυπώνει την αντίρρηση·

γ) το Μέρος δεν δύναται για πρακτικούς λόγους να συμμορφωθεί με την απόφαση κατά τον χρόνο που διατυπώνεται η αντίρρηση, αφού καταβάλλει κάθε εύλογη σχετική προσπάθεια.

6. Μέρος που διατυπώνει αντίρρηση σύμφωνα με την παράγραφο 4 ανωτέρω θεσπίζει, στο μέτρο του δυνατού, εναλλακτικά μέτρα ή προσεγγίσεις που έχουν αντίστοιχο αποτέλεσμα με την απόφαση ως προς την οποία έχει διατυπώσει αντίρρηση και δεν θεσπίζει μέτρα ούτε αναλαμβάνει δράσεις που θα υπονόμειαν την αποτελεσματικότητα της απόφασης ως προς την οποία έχει διατυπώσει αντίρρηση, εκτός εάν τα εν λόγω μέτρα ή οι δράσεις είναι ουσιαστικής σημασίας για την άσκηση των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων του Μέρους που διατυπώνει την αντίρρηση, σύμφωνα με τη Σύμβαση.

7. Το Μέρος που διατυπώνει την αντίρρηση υποβάλλει έκθεση στην επόμενη, της γνωστοποίησής του σύμφωνα με την παράγραφο 4 ανωτέρω, τακτική σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών, και στη συνέχεια ανά τακτά διαστήματα, σχετικά με την εφαρμογή της παραγράφου 6 ανωτέρω, προκειμένου να συμβάλει στην παρακολούθηση και στην επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 26.

8. Η αντίρρηση κατά απόφασης, που διατυπώνεται σύμφωνα με την παράγραφο 4 ανωτέρω, δύναται να ανανεωθεί μόνον εάν το Μέρος που την υπέβαλε το κρίνει αναγκαίο, κάθε τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της απόφασης, με γραπτή γνωστοποίηση στη Γραμματεία. Η εν λόγω γραπτή γνωστοποίηση περιλαμβάνει επεξήγηση των λόγων της αρχικής αντίρρησης.

9. Εάν δεν ληφθεί γνωστοποίηση περί ανανέωσης, σύμφωνα με την παράγραφο 8 ανωτέρω, η αντίρρηση θεωρείται αυτομάτως ανακληθείσα οπότε, κατόπιν αυτού, η απόφαση είναι δεσμευτική για το εν λόγω Μέρος 120 ημέρες μετά την αυτόματη ανάκληση της εν λόγω αντίρρησης. Η Γραμματεία ενημερώνει το Μέρος 60 ημέρες πριν από την ημερομηνία της αυτόματης ανάκλησης της αντίρρησης.

10. Οι αποφάσεις της Διάσκεψης των Μερών που λαμβάνονται βάσει του παρόντος μέρους, καθώς και οι αντιρρήσεις κατά των αποφάσεων αυτών, δημοσιοποιούνται από τη Γραμματεία και διαβιβάζονται σε όλα τα Κράτη και τα συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια, και στους συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς.

## **Άρθρο 24** **Μέτρα έκτακτης ανάγκης**

1. Η Διάσκεψη των Μερών λαμβάνει αποφάσεις για τη θέσπιση μέτρων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, τα οποία θα εφαρμόζονται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, εάν είναι αναγκαίο, όταν ένα φυσικό φαινόμενο ή μια ανθρωπογενής καταστροφή έχει προκαλέσει ή είναι πιθανό να προκαλέσει σοβαρή ή μη αναστρέψιμη βλάβη στη θαλάσσια βιοποικιλότητα περιοχών πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, ώστε να διασφαλισθεί ότι η σοβαρή ή μη αναστρέψιμη βλάβη δεν θα επιδεινωθεί.

2. Τα μέτρα που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου θεωρούνται αναγκαία μόνον εάν, κατόπιν διαβούλευσης με συναφή νομικά κείμενα ή πλαίσια ή συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς ή τομεακούς φορείς, η σοβαρή ή μη αναστρέψιμη βλάβη δεν δύναται να αντιμετωπισθεί εγκαίρως μέσω της εφαρμογής των άλλων άρθρων της παρούσας Συμφωνίας ή από ένα συναφές νομικό κείμενο ή πλαίσιο ή συναφή παγκόσμιο, περιφερειακό, υποπεριφερειακό ή τομεακό φορέα.

3. Τα μέτρα που θεσπίζονται για λόγους έκτακτης ανάγκης βασίζονται στη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, στις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, και λαμβάνουν υπόψη την προληπτική προσέγγιση. Τα μέτρα αυτά μπορεί να προτείνονται από τα Μέρη ή να συστήνονται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο και δύναται να υιοθετούνται μεταξύ των συνόδων. Τα μέτρα είναι προσωρινά και πρέπει να επανεξετάζονται προς λήψη απόφασης κατά την επόμενη της υιοθέτησής τους σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών.

4. Τα μέτρα λήγουν δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος τους ή διακόπτονται νωρίτερα από τη Διάσκεψη των Μερών με την αντικατάστασή τους από περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, και συναφή μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με το παρόν μέρος, ή με μέτρα που υιοθετούνται από συναφές νομικό κείμενο ή πλαίσιο ή από συναφή παγκόσμιο, περιφερειακό, υποπεριφερειακό ή τομεακό φορέα, ή με απόφαση της Διάσκεψης των Μερών, όταν παύσουν να υφίστανται οι περιστάσεις που επέβαλαν τη θέσπισή τους.

5. Οι διαδικασίες και οι κατευθυντήριες γραμμές για τη θέσπιση μέτρων έκτακτης ανάγκης, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών διαβούλευσης, εκπονούνται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, ανάλογα με τις ανάγκες, προς εξέταση και έγκριση από τη Διάσκεψη των Μερών το συντομότερο δυνατόν. Οι διαδικασίες αυτές είναι συμπεριληπτικές και διαφανείς.

## **Άρθρο 25** **Εφαρμογή**

1. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι δραστηριότητες υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους που λαμβάνουν χώρα σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας διεξάγονται σύμφωνα με τις αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος μέρους.

2. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν εμποδίζει τα Μέρη να υιοθετούν αυστηρότερα μέτρα όσον αφορά τους υπηκόους και τα πλοία τους ή όσον αφορά δραστηριότητες υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους, πέραν εκείνων που θεσπίζονται βάσει του παρόντος Μέρους, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και προς υποστήριξη των στόχων της Συμφωνίας.

3. Η εφαρμογή των μέτρων που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος μέρους δεν θα πρέπει να συνεπάγεται δυσανάλογη επιβάρυνση για τα Μέρη που είναι μικρά αναπτυσσόμενα νησιωτικά Κράτη ή λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, άμεσα ή έμμεσα.

4. Τα Μέρη προωθούν, κατά περίπτωση, τη θέσπιση μέτρων στο πλαίσιο συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων, καθώς και συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων των οποίων είναι μέλη, για την υποστήριξη της εφαρμογής των αποφάσεων και των συστάσεων που διατυπώνει η Διάσκεψη των Μερών δυνάμει του παρόντος μέρους.

5. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τα Κράτη που δικαιούνται να γίνουν Μέρη στην παρούσα Συμφωνία, ιδίως εκείνα των οποίων οι δραστηριότητες, τα πλοία ή οι υπήκοοι δραστηριοποιούνται σε περιοχή που υπόκειται σε θεσμοθετημένο περιοχικό μέτρο διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένης θαλάσσιας προστατευόμενης περιοχής, να θεσπίζουν μέτρα υποστηρικτικά των αποφάσεων και των συστάσεων της Διάσκεψης των Μερών σχετικά με τα περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος μέρους.

6. Μέρος που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος ούτε συμμετέχει σε συναφές νομικό κείμενο ή πλαίσιο, ή δεν είναι μέλος συναφούς παγκόσμιου, περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή τομεακού φορέα, και το οποίο δεν συμφωνεί άλλως να εφαρμόσει τα μέτρα που θεσπίζονται βάσει των εν λόγω κειμένων και πλαισίων και από τους εν λόγω φορείς, δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση συνεργασίας, σύμφωνα με τη Σύμβαση και την παρούσα Συμφωνία, για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.

## **Άρθρο 26** **Παρακολούθηση και επανεξέταση**

1. Τα Μέρη υποβάλλουν, μεμονωμένα ή συλλογικά, έκθεση στη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με την εφαρμογή των περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, που θεσπίζονται βάσει του παρόντος μέρους και των συναφών μέτρων. Οι εν λόγω εκθέσεις, καθώς και οι πληροφορίες και η επανεξέταση που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 κατωτέρω, αντίστοιχα, δημοσιοποιούνται από τη Γραμματεία.

2. Τα συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια καθώς και οι συναφείς παγκόσμιοι, περιφερειακοί, υποπεριφερειακοί και τομεακοί φορείς καλούνται να υποβάλουν στοιχεία στη Διάσκεψη των Μερών

σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που έχουν υιοθετήσει για την επίτευξη των στόχων των περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος μέρους.

3. Τα περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος μέρους, συμπεριλαμβανομένων των συναφών μέτρων, παρακολουθούνται και επανεξετάζονται σε τακτική βάση από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, λαμβάνοντας υπόψη και τις εκθέσεις και πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 ανωτέρω, αντίστοιχα.

4. Κατά την επανεξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο αξιολογεί την αποτελεσματικότητα των περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος μέρους, συμπεριλαμβανομένων των συναφών μέτρων, καθώς και την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά την επίτευξη των στόχων τους, και παρέχει συμβουλές και συστάσεις στη Διάσκεψη των Μερών.

5. Μετά την επανεξέταση, η Διάσκεψη των Μερών υιοθετεί, εφόσον απαιτείται, αποφάσεις ή συστάσεις σχετικά με την τροποποίηση, την επέκταση ή την ανάκληση περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, και τυχόν συναφών μέτρων που θεσπίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών, με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, κατά περίπτωση, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη την προληπτική προσέγγιση και μια οικοσυστημική προσέγγιση.

## **ΜΕΡΟΣ IV ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ**

### **Άρθρο 27 Στόχοι**

Οι στόχοι του παρόντος μέρους είναι οι εξής:

α) να καταστούν λειτουργικές οι διατάξεις της Σύμβασης για την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, με τον καθορισμό διαδικασιών, κατώτατων ορίων και άλλων κριτηρίων για τη διενέργεια εκτιμήσεων και την υποβολή εκθέσεων από τα Μέρη·

β) να διασφαλισθεί ότι οι δραστηριότητες που καλύπτονται από το παρόν μέρος αξιολογούνται και διεξάγονται για την πρόληψη, τον μετριασμό και τη διαχείριση σημαντικών δυσμενών επιπτώσεων με σκοπό την προστασία και τη διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος·

γ) να υποστηριχθεί η εξέταση των σωρευτικών επιπτώσεων και των επιπτώσεων σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας·

δ) να προβλεφθούν στρατηγικές περιβαλλοντικές εκτιμήσεις·

ε) να επιτευχθεί ένα συνεκτικό πλαίσιο εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων για δραστηριότητες σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·

στ) να αναπτυχθεί και να ενισχυθεί η ικανότητα των Μερών, ιδίως των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, ιδιαίτερα των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περίκλειστων αναπτυσσόμενων χωρών, των γεωγραφικώς μειονεκτούντων Κρατών, των μικρών νησιωτικών αναπτυσσόμενων Κρατών, των παράκτιων αφρικανικών Κρατών, των αρχιπελαγικών Κρατών και των αναπτυσσόμενων χωρών μεσαίου εισοδήματος, να προετοιμάζουν, να διενεργούν και να αξιολογούν εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων προς υποστήριξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.

## **Άρθρο 28**

### **Υποχρέωση διενέργειας εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων**

1. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι δυνητικές επιπτώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον λόγω προγραμματισμένων δραστηριοτήτων υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους που λαμβάνουν χώρα σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας εκτιμώνται όπως προβλέπεται στο παρόν μέρος πριν από την έγκρισή τους.
2. Όταν ένα Μέρος στη δικαιοδοσία ή στον έλεγχο του οποίου υπάγεται μία προγραμματισμένη δραστηριότητα που πρόκειται να διεξαχθεί σε θαλάσσιες περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας κρίνει ότι η δραστηριότητα ενδέχεται να προκαλέσει ουσιώδη ρύπανση ή σημαντικές και επιβλαβείς μεταβολές στο θαλάσσιο περιβάλλον σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, το εν λόγω Μέρος διασφαλίζει ότι θα διενεργηθεί εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων της εν λόγω δραστηριότητας σύμφωνα με το παρόν μέρος ή ότι θα διενεργηθεί εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο πλαίσιο εθνικής διαδικασίας του Μέρους. Το Μέρος που διενεργεί μια τέτοια εκτίμηση στο πλαίσιο της εθνικής του διαδικασίας:

α) καθιστά διαθέσιμες εγκαίρως τις σχετικές πληροφορίες μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών κατά τη διάρκεια της εθνικής διαδικασίας·

β) διασφαλίζει ότι η δραστηριότητα παρακολουθείται κατά τρόπο συνεπή προς τις απαιτήσεις της εθνικής διαδικασίας·

γ) διασφαλίζει ότι οι εκθέσεις εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων και οιοσδήποτε συναφείς εκθέσεις παρακολούθησης καθίστανται διαθέσιμες μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών, όπως προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία.

3. Με τη λήψη των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) ανωτέρω, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο δύναται να υποβάλει παρατηρήσεις στο Μέρος στη δικαιοδοσία ή στον έλεγχο του οποίου υπάγεται η προγραμματισμένη δραστηριότητα.

## **Άρθρο 29**

### **Σχέση μεταξύ της παρούσας Συμφωνίας και των διαδικασιών εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων δυνάμει συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων**

1. Τα Μέρη προωθούν τη διενέργεια εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων και την υιοθέτηση και εφαρμογή των προτύπων και/ή των κατευθυντήριων γραμμών που καταρτίζονται δυνάμει του άρθρου 38 σε συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και σε συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς των οποίων είναι μέλη.
2. Η Διάσκεψη των Μερών αναπτύσσει μηχανισμούς στο πλαίσιο του παρόντος μέρους για τη συνεργασία του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς που ρυθμίζουν δραστηριότητες σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας ή προστατεύουν το θαλάσσιο περιβάλλον.
3. Κατά την κατάρτιση ή την επικαιροποίηση προτύπων ή κατευθυντήριων γραμμών για τη διενέργεια εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων για δραστηριότητες σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας από τα Μέρη της παρούσας Συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 38, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο συνεργάζεται, κατά περίπτωση, με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς.
4. Δεν είναι απαραίτητη η διενέργεια προελέγχου ή εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων μιας προγραμματισμένης δραστηριότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, υπό την προϋπόθεση ότι το Μέρος, στη δικαιοδοσία ή στον έλεγχο του οποίου υπάγεται η προγραμματισμένη δραστηριότητα, κρίνει:

α) ότι οι δυνητικές επιπτώσεις της προγραμματισμένης δραστηριότητας ή κατηγορίας δραστηριοτήτων έχουν εκτιμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις άλλων συναφών νομικών κειμένων ή πλαισίων ή από συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς ή τομεακούς φορείς·

β) ότι:

- i) η εκτίμηση που έχει ήδη διενεργηθεί για την προγραμματισμένη δραστηριότητα είναι ισοδύναμη με εκείνη που απαιτείται βάσει του παρόντος μέρους και τα αποτελέσματά της λαμβάνονται υπόψη· ή
  - ii) οι κανονισμοί ή τα πρότυπα συναφών νομικών κειμένων ή πλαισίων ή συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών ή τομεακών φορέων που προκύπτουν από την εκτίμηση σχεδιάστηκαν για την πρόληψη, τον μετριασμό ή τη διαχείριση δυνητικών επιπτώσεων κάτω από το κατώτατο όριο για τις εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων βάσει του παρόντος μέρους, και έχουν τηρηθεί.
5. Όταν έχει διενεργηθεί εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων για μία προγραμματισμένη δραστηριότητα σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας βάσει συναφούς νομικού κειμένου ή πλαισίου ή συναφούς παγκόσμιου, περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή τομεακού φορέα, το ενδιαφερόμενο Μέρος διασφαλίζει ότι η έκθεση εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων δημοσιοποιείται μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών.
  6. Εκτός εάν οι προγραμματισμένες δραστηριότητες που πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 4 στοιχείο β) περίπτωση i) ανωτέρω υπόκεινται σε παρακολούθηση και επανεξέταση βάσει συναφούς νομικού κειμένου ή πλαισίου ή συναφούς παγκόσμιου, περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή τομεακού φορέα, τα Μέρη παρακολουθούν και επανεξετάζουν τις δραστηριότητες και διασφαλίζουν ότι οι εκθέσεις παρακολούθησης και επανεξέτασης δημοσιοποιούνται μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών.

### **Άρθρο 30**

#### **Κατώτατα όρια και παράγοντες για τη διενέργεια εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων**

1. Όταν μια προγραμματισμένη δραστηριότητα ενδέχεται να έχει περισσότερο από μία ήσσονος σημασίας ή παροδική επίπτωση στο θαλάσσιο περιβάλλον, ή οι επιπτώσεις της δραστηριότητας είναι άγνωστες ή ανεπαρκώς κατανοητές, το Μέρος στη δικαιοδοσία ή στον έλεγχο του οποίου υπάγεται η δραστηριότητα διενεργεί προέλεγχο της δραστηριότητας σύμφωνα με το άρθρο 31, βάσει των παραγόντων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 κατωτέρω, και:

α) ο προέλεγχος πρέπει να είναι επαρκώς λεπτομερής, ώστε το Μέρος να δύναται να εκτιμήσει εάν έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι η προγραμματισμένη δραστηριότητα ενδέχεται να προκαλέσει ουσιώδη ρύπανση ή σημαντικές και επιβλαβείς μεταβολές στο θαλάσσιο περιβάλλον, και πρέπει να περιλαμβάνει:

- i) περιγραφή της προγραμματισμένης δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων του σκοπού, της τοποθεσίας, της διάρκειας και της έντασής της· και
- ii) αρχική ανάλυση των δυνητικών επιπτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των σωρευτικών επιπτώσεων και, κατά περίπτωση, εναλλακτικών για την προγραμματισμένη δραστηριότητα·

β) Εάν, βάσει του προέλεγχου, διαπιστωθεί ότι το Μέρος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι η δραστηριότητα ενδέχεται να προκαλέσει ουσιώδη ρύπανση ή σημαντικές και επιβλαβείς μεταβολές στο θαλάσσιο περιβάλλον, πρέπει να διενεργηθεί εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος μέρους.

2. Για να κρίνουν εάν οι προγραμματισμένες δραστηριότητες υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους πληρούν το κατώτατο όριο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τους ακόλουθους ενδεικτικούς παράγοντες:

α) το είδος και την τεχνολογία που χρησιμοποιείται για τη δραστηριότητα και τον τρόπο διεξαγωγής της·

- β) τη διάρκεια της δραστηριότητας·
- γ) την τοποθεσία της δραστηριότητας·
- δ) τα χαρακτηριστικά και το οικοσύστημα της τοποθεσίας (συμπεριλαμβανομένων περιοχών ιδιαίτερης οικολογικής ή βιολογικής σημασίας ή ευπάθειας)·
- ε) τις δυνητικές επιπτώσεις της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των δυνητικών σωρευτικών επιπτώσεων και των δυνητικών επιπτώσεων σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας·
- στ) τον βαθμό στον οποίο οι επιπτώσεις της δραστηριότητας είναι άγνωστες ή ανεπαρκώς κατανοητές·
- ζ) άλλα συναφή οικολογικά ή βιολογικά κριτήρια.

### **Άρθρο 31** **Διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων**

1. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι η διαδικασία για τη διενέργεια εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το παρόν μέρος περιλαμβάνει τα ακόλουθα στάδια:

α) *Προέλεγχος*. Τα Μέρη προβαίνουν εγκαίρως σε προέλεγχο προκειμένου να κρίνουν αν απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων για μία προγραμματισμένη δραστηριότητα υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους, σύμφωνα με το άρθρο 30, και δημοσιοποιούν την απόφασή τους:

- i) εάν ένα Μέρος κρίνει ότι δεν απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων για μία προγραμματισμένη δραστηριότητα υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό του, δημοσιοποιεί τις σχετικές πληροφορίες, μεταξύ άλλων δυνάμει του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο α), μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών της παρούσας Συμφωνίας·
- ii) με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, ένα Μέρος δύναται να καταγράψει τις απόψεις του σχετικά με τις δυνητικές επιπτώσεις μίας προγραμματισμένης δραστηριότητας για την οποία έχει ληφθεί απόφαση σύμφωνα με την υποπαράγραφο α) περίπτωση i) ανωτέρω στο Μέρος που έλαβε την απόφαση και στο Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, εντός 40 ημερών από τη δημοσίευσή της·
- iii) εάν το Μέρος που κατέγραψε τις απόψεις του εξέφρασε προβληματισμό σχετικά με τις δυνητικές επιπτώσεις μιας προγραμματισμένης δραστηριότητας για την οποία έχει ληφθεί η απόφαση, το Μέρος που έλαβε την απόφαση θα πρέπει να λάβει υπόψη τον εν λόγω προβληματισμό και δύναται να επανεξετάσει την απόφασή του·
- iv) αφού συνεκτιμήσει τον προβληματισμό που εκφράστηκε από ένα Μέρος σύμφωνα με την υποπαράγραφο α) περίπτωση ii) ανωτέρω, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο θα εξετάσει και μπορεί να αξιολογήσει τις δυνητικές επιπτώσεις της προγραμματισμένης δραστηριότητας με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων και, κατά περίπτωση, δύναται να απευθύνει συστάσεις στο Μέρος που έλαβε την απόφαση, αφού δώσει στο εν λόγω Μέρος τη δυνατότητα να απαντήσει στον προβληματισμό που εκφράστηκε και λάβει υπόψη του την εν λόγω απάντηση·
- v) το Μέρος που έλαβε την απόφαση βάσει της υποπαράγραφου α) περίπτωση i) ανωτέρω θα συνεκτιμήσει τυχόν συστάσεις του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου·
- vi) η διατύπωση των απόψεων και οι συστάσεις του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου δημοσιοποιούνται, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών·

β) *Προσδιορισμός πεδίου*: Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι θα προσδιορίζονται οι βασικές περιβαλλοντικές και τυχόν συναφείς επιπτώσεις, όπως οι οικονομικές, κοινωνικές, πολιτιστικές επιπτώσεις και οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένων των δυνητικών σωρευτικών επιπτώσεων και επιπτώσεων σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας, καθώς και εναλλακτικές για την προγραμματισμένη δραστηριότητα, εάν υφίστανται, οι οποίες θα συμπεριληφθούν στις εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων, που θα διεξαχθούν βάσει του παρόντος μέρους. Το πεδίο εφαρμογής καθορίζεται με τη χρήση της βέλτιστης διαθέσιμης επιστημονικής γνώσης και επιστημονικών πληροφοριών και, εφόσον είναι διαθέσιμες, των σχετικών παραδοσιακών γνώσεων Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων·

γ) *Εκτίμηση επιπτώσεων και αξιολόγηση*: Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι επιπτώσεις των

προγραμματισμένων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των σωρευτικών επιπτώσεων και των επιπτώσεων σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας, εκτιμώνται και αξιολογούνται με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων·

δ) *Πρόληψη, μετριασμός και διαχείριση δυνητικών δυσμενών επιπτώσεων.* Τα Μέρη μεριμνούν ώστε:

- i) να προσδιορίζονται και να αναλύονται μέτρα για την πρόληψη, τον μετριασμό και τη διαχείριση δυνητικών δυσμενών επιπτώσεων των προγραμματισμένων δραστηριοτήτων υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους, ώστε να αποφεύγονται σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις. Τα μέτρα αυτά δύνανται να περιλαμβάνουν την εξέταση εναλλακτικών για την προγραμματισμένη δραστηριότητα υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους·
- ii) όπου αρμόζει, τα μέτρα αυτά ενσωματώνονται σε σχέδιο περιβαλλοντικής διαχείρισης·

ε) τα Μέρη διασφαλίζουν τη δημόσια κοινοποίηση και διαβούλευση σύμφωνα με το άρθρο 32·

στ) τα Μέρη διασφαλίζουν την προετοιμασία και δημοσίευση έκθεσης εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 33.

2. Τα Μέρη δύνανται να διενεργούν από κοινού εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων, ιδίως για προγραμματισμένες δραστηριότητες υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών.
3. Στο πλαίσιο του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου καταρτίζεται μητρώο εμπειρογνομόνων. Τα Μέρη με περιορισμούς σε επίπεδο ικανοτήτων δύνανται να ζητήσουν συμβουλές και βοήθεια από τους εν λόγω εμπειρογνώμονες για τη διενέργεια και την αξιολόγηση προελέγχων και εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων για μία προγραμματισμένη δραστηριότητα υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους. Οι εμπειρογνώμονες δεν δύνανται να διορισθούν σε άλλο μέρος της διαδικασίας εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων της ίδιας δραστηριότητας. Το Μέρος που ζήτησε τις συμβουλές και τη βοήθεια διασφαλίζει ότι οι εν λόγω εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων υποβάλλονται σε αυτό για επανεξέταση και λήψη αποφάσεων.

## **Άρθρο 32** **Δημοσιοποίηση και διαβούλευση**

1. Τα Μέρη διασφαλίζουν την έγκαιρη δημοσιοποίηση μιας προγραμματισμένης δραστηριότητας, μεταξύ άλλων με δημοσίευση μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών και μέσω της Γραμματείας και προγραμματισμένων και αποτελεσματικών, χρονικά προσδιορισμένων, ευκαιριών, στο μέτρο του δυνατού, για συμμετοχή όλων των Κρατών, ιδίως των παρακείμενων παράκτιων Κρατών και οιασδήποτε άλλων Κρατών που γειτνιάζουν με τη δραστηριότητα όταν αυτά είναι Κράτη που δυνητικά επηρεάζονται περισσότερο, καθώς και των ενδιαφερόμενων μερών στη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Η γνωστοποίηση και οι δυνατότητες συμμετοχής, μεταξύ άλλων μέσω της υποβολής παρατηρήσεων, λαμβάνουν χώρα καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων κατά τον προσδιορισμό του πεδίου εφαρμογής της εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο β), και όταν έχει εκπονηθεί σχέδιο έκθεσης εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 33, πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με την έγκριση της δραστηριότητας.
2. Τα Κράτη που δυνητικά επηρεάζονται περισσότερο προσδιορίζονται με βάση τη φύση και τις δυνητικές επιπτώσεις της προγραμματισμένης δραστηριότητας στο θαλάσσιο περιβάλλον, και περιλαμβάνουν:
  - α) παράκτια Κράτη των οποίων η άσκηση κυριαρχικών δικαιωμάτων με σκοπό την εξερεύνηση, εκμετάλλευση, διατήρηση ή διαχείριση φυσικών πόρων δύναται εύλογα να θεωρηθεί ότι επηρεάζεται από τη δραστηριότητα·
  - β) Κράτη που ασκούν, στην περιοχή της προγραμματισμένης δραστηριότητας, ανθρώπινες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών δραστηριοτήτων, οι οποίες μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι επηρεάζονται.
3. Στα ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας περιλαμβάνονται Αυτόχθονες Λαοί και τοπικές

κοινότητες με σχετικές παραδοσιακές γνώσεις, συναφείς παγκόσμιοι, περιφερειακοί, υποπεριφερειακοί και τομεακοί φορείς, η κοινωνία των πολιτών, η επιστημονική κοινότητα και το κοινό.

4. Η δημοσιοποίηση και διαβούλευση, σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 3, είναι συμπεριληπτικές και διαφανείς, διενεργούνται εγκαίρως και είναι στοχευμένες και προορατικές όταν συμπεριλαμβάνουν μικρά αναπτυσσόμενα νησιωτικά Κράτη.
5. Οι ουσιαστικές παρατηρήσεις που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαβούλευσης, συμπεριλαμβανομένων των παρατηρήσεων από παρακείμενα παράκτια Κράτη και κάθε άλλο Κράτος που γειτνιάζει με την προγραμματισμένη δραστηριότητα όταν αυτά είναι Κράτη που δυνητικά επηρεάζονται περισσότερο, εκτιμώνται και απαντώνται ή αντιμετωπίζονται από τα Μέρη. Τα Μέρη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή σε παρατηρήσεις σχετικά με δυνητικές επιπτώσεις σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας και υποβάλλουν γραπτές απαντήσεις, κατά περίπτωση, ειδικά προς απάντηση των εν λόγω παρατηρήσεων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τυχόν πρόσθετα μέτρα που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση αυτών των δυνητικών επιπτώσεων. Τα Μέρη δημοσιοποιούν τις παρατηρήσεις που λαμβάνουν και τις απαντήσεις ή περιγραφές του τρόπου με τον οποίο αυτές αντιμετωπίστηκαν.
6. Όταν μια προγραμματισμένη δραστηριότητα επηρεάζει περιοχές της ανοικτής θάλασσας που περιβάλλονται εξ ολοκλήρου από τις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες Κρατών, τα Μέρη:
  - α) προβαίνουν σε στοχευμένες και προορατικές διαβουλεύσεις, συμπεριλαμβανομένης της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, με τα εν λόγω Κράτη·
  - β) εξετάζουν τις απόψεις και τις παρατηρήσεις των εν λόγω Κρατών σχετικά με την προγραμματισμένη δραστηριότητα και υποβάλλουν γραπτές απαντήσεις ειδικά για τις εν λόγω απόψεις και παρατηρήσεις και, κατά περίπτωση, αναθεωρούν αναλόγως την προγραμματισμένη δραστηριότητα.
7. Τα Μέρη διασφαλίζουν την πρόσβαση σε πληροφορίες που σχετίζονται με τη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας. Ωστόσο, τα Μέρη δεν υποχρεούνται να δημοσιοποιούν εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες. Το γεγονός ότι οι εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες έχουν απαλειφθεί πρέπει να επισημαίνεται σε δημόσια έγγραφα.

### Άρθρο 33

#### Εκθέσεις εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων

1. Τα Μέρη μεριμνούν για την προετοιμασία έκθεσης εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων για κάθε σχετική εκτίμηση που διενεργείται σύμφωνα με το παρόν μέρος.
2. Η έκθεση εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες: περιγραφή της προγραμματισμένης δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της τοποθεσίας της· περιγραφή των αποτελεσμάτων της διαδικασίας προσδιορισμού του πεδίου εφαρμογής· βασική αξιολόγηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος που ενδέχεται να επηρεαστεί· περιγραφή των δυνητικών επιπτώσεων, συμπεριλαμβανομένων των δυνητικών σωρευτικών επιπτώσεων και τυχόν επιπτώσεων σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας· περιγραφή των πιθανών μέτρων πρόληψης, μετριασμού και διαχείρισης· περιγραφή των αβεβαιοτήτων και των κενών στις γνώσεις· πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία δημόσιας διαβούλευσης· περιγραφή της εξέτασης εύλογων εναλλακτικών για την προγραμματισμένη δραστηριότητα· περιγραφή των δράσεων παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένου ενός σχεδίου περιβαλλοντικής διαχείρισης· και μη τεχνική περίληψη.
3. Το Μέρος καθιστά διαθέσιμο το σχέδιο έκθεσης εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δημόσιας διαβούλευσης, ώστε να δοθεί η ευκαιρία στο Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο να εξετάσει και να αξιολογήσει την έκθεση.
4. Το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, ανάλογα με την περίπτωση και εγκαίρως, δύναται να υποβάλει παρατηρήσεις στο Μέρος σχετικά με το σχέδιο έκθεσης εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Το Μέρος λαμβάνει υπόψη τυχόν παρατηρήσεις του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου.
5. Τα Μέρη δημοσιοποιούν τις εκθέσεις εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών. Η Γραμματεία διασφαλίζει ότι όλα τα Μέρη ενημερώνονται εγκαίρως, όταν οι εκθέσεις δημοσιοποιούνται μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών.

6. Οι τελικές εκθέσεις εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων εξετάζονται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, με βάση τις σχετικές πρακτικές, διαδικασίες και γνώσεις στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, με σκοπό την κατάρτιση κατευθυντήριων γραμμών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού βέλτιστων πρακτικών.
7. Μια επιλογή των δημοσιοποιημένων πληροφοριών που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία προελέγχου για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διενέργεια εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τα άρθρα 30 και 31, λαμβάνεται υπόψη και επανεξετάζεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, με βάση τις σχετικές πρακτικές, διαδικασίες και γνώσεις στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, με σκοπό την κατάρτιση κατευθυντήριων γραμμών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού βέλτιστων πρακτικών.

### **Άρθρο 34** **Λήψη αποφάσεων**

1. Το Μέρος στη δικαιοδοσία ή στον έλεγχο του οποίου υπάγεται μια προγραμματισμένη δραστηριότητα είναι υπεύθυνο να αποφασίσει εάν αυτή μπορεί να προχωρήσει.
2. Κατά τη λήψη της απόφασης ως προς το εάν η προγραμματισμένη δραστηριότητα δύναται να προχωρήσει στο πλαίσιο του παρόντος μέρους, λαμβάνεται πλήρως υπόψη η εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων που διενεργείται σύμφωνα με το παρόν μέρος. Η απόφαση για την έγκριση της προγραμματισμένης δραστηριότητας υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο ενός Μέρους λαμβάνεται μόνον όταν, λαμβάνοντας υπόψη τα μέτρα μετριασμού ή διαχείρισης, το Μέρος έχει κρίνει ότι έχει καταβάλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να διασφαλίσει ότι η δραστηριότητα δύναται να διεξαχθεί κατά τρόπο συνεπή με την πρόληψη σημαντικών δυσμενών επιπτώσεων στο θαλάσσιο περιβάλλον.
3. Τα έγγραφα της απόφασης περιγράφουν με σαφήνεια τους όρους έγκρισης που σχετίζονται με τα μέτρα μετριασμού και τις επακόλουθες απαιτήσεις. Τα έγγραφα της απόφασης δημοσιοποιούνται, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών.
4. Κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, η Διάσκεψη των Μερών δύναται να παρέχει συμβουλές και συνδρομή στο εν λόγω Μέρος, για να αποφασίσει εάν μια προγραμματισμένη δραστηριότητα υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό του δύναται να προχωρήσει.

### **Άρθρο 35** **Παρακολούθηση των επιπτώσεων των εγκεκριμένων δραστηριοτήτων**

Τα Μέρη, χρησιμοποιώντας τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, επιτηρούν τις επιπτώσεις των δραστηριοτήτων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας τις οποίες εγκρίνουν ή στις οποίες συμμετέχουν, προκειμένου να κρίνουν αν οι εν λόγω δραστηριότητες ενδέχεται να ρυπάνουν ή να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον. Ειδικότερα, κάθε Μέρος παρακολουθεί τις περιβαλλοντικές και τυχόν συναφείς επιπτώσεις, όπως οικονομικές, κοινωνικές, πολιτιστικές επιπτώσεις και επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία, μιας εγκεκριμένης δραστηριότητας υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό του, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην έγκριση της δραστηριότητας.

### **Άρθρο 36** **Υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις επιπτώσεις εγκεκριμένων δραστηριοτήτων**

1. Τα Μέρη, είτε ενεργούν μεμονωμένα είτε συλλογικά, υποβάλλουν περιοδικές εκθέσεις σχετικά με τις επιπτώσεις της εγκεκριμένης δραστηριότητας και τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που απαιτείται βάσει του άρθρου 35.
2. Οι εκθέσεις παρακολούθησης δημοσιοποιούνται, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών, ενώ το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο δύναται να εξετάζει και να αξιολογεί τις εκθέσεις παρακολούθησης.

3. Οι εκθέσεις παρακολούθησης εξετάζονται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, με βάση τις σχετικές πρακτικές, διαδικασίες και γνώση στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, με σκοπό την κατάρτιση κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με την παρακολούθηση των επιπτώσεων εγκεκριμένων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού βέλτιστων πρακτικών.

### Άρθρο 37

#### Επανεξέταση των εγκεκριμένων δραστηριοτήτων και των επιπτώσεών τους

1. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι θα επανεξετάζονται οι επιπτώσεις της εγκεκριμένης δραστηριότητας που παρακολουθείται σύμφωνα με το άρθρο 35.
2. Σε περίπτωση που το Μέρος στη δικαιοδοσία ή στον έλεγχο του οποίου υπάγεται η δραστηριότητα εντοπίζει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις που είτε δεν προβλέπονταν στην εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, ως προς τη φύση ή τη σοβαρότητά τους, είτε προκύπτουν από παραβίαση οιαδήποτε από τους όρους που καθορίζονται στην έγκριση της δραστηριότητας, το Μέρος επανεξετάζει την απόφασή του με την οποία ενέκρινε τη δραστηριότητα, και ενημερώνει τη Διάσκεψη των Μερών, τα άλλα Μέρη και το κοινό, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών, και:
  - α) απαιτεί να προταθούν και να εφαρμοσθούν μέτρα για την πρόληψη, τον μετριασμό και/ή τη διαχείριση των επιπτώσεων αυτών ή λαμβάνει κάθε άλλη αναγκαία δράση και/ή διακόπτει τη δραστηριότητα, κατά περίπτωση· και
  - β) αξιολογεί εγκαίρως τυχόν μέτρα που εφαρμόζονται ή δράσεις που αναλαμβάνονται σύμφωνα με την υποπαράγραφο α) ανωτέρω.
3. Βάσει των εκθέσεων που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 36, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο δύναται να ενημερώσει το Μέρος που ενέκρινε τη δραστηριότητα, εάν κρίνει ότι η δραστηριότητα ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις που είτε δεν είχαν προβλεφθεί στην εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων είτε προκύπτουν από παραβίαση οιαδήποτε από τους όρους έγκρισης της εγκεκριμένης δραστηριότητας και, κατά περίπτωση, δύναται να απευθύνει συστάσεις στο Μέρος.
4. α) Με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, ένα Μέρος δύναται να καταγράψει τον προβληματισμό του στο Μέρος που ενέκρινε τη δραστηριότητα και στο Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο, ότι η εγκεκριμένη δραστηριότητα ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις που είτε δεν είχαν προβλεφθεί στην εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, ως προς τη φύση ή τη σοβαρότητά τους, είτε προκύπτουν από παραβίαση οιαδήποτε από τους όρους έγκρισης της εγκεκριμένης δραστηριότητας·
  - β) Το Μέρος που ενέκρινε τη δραστηριότητα λαμβάνει υπόψη τους προβληματισμούς αυτούς·
  - γ) Κατόπιν συνεκτίμησης του προβληματισμού που έχει εκφράσει ένα Μέρος, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο εξετάζει και δύναται να αξιολογήσει το θέμα με βάση τη βέλτιστη διαθέσιμη επιστημονική γνώση και επιστημονικές πληροφορίες και, εφόσον είναι διαθέσιμες, τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, ενώ μπορεί να ενημερώσει το Μέρος που ενέκρινε τη δραστηριότητα, εάν κρίνει ότι η εν λόγω δραστηριότητα ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις που είτε δεν είχαν προβλεφθεί στην εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων είτε προκύπτουν από παραβίαση οιαδήποτε από τους όρους έγκρισης της εγκεκριμένης δραστηριότητας και, αφού δώσει στο εν λόγω Μέρος τη δυνατότητα να απαντήσει στον προβληματισμό που εκφράστηκε και λάβει υπόψη του την εν λόγω απάντηση και, κατά περίπτωση, δύναται να απευθύνει συστάσεις στο Μέρος που ενέκρινε τη δραστηριότητα·
  - δ) Ο προβληματισμός που εκφράστηκε, οι ενημερώσεις που εκδόθηκαν και οι συστάσεις του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου δημοσιοποιούνται, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών·
  - ε) Το Μέρος που ενέκρινε τη δραστηριότητα λαμβάνει υπόψη τυχόν ενημερώσεις που εκδόθηκαν και τυχόν συστάσεις του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου.

5. Όλα τα Κράτη, ιδίως τα παρακείμενα παράκτια Κράτη και οιαδήποτε άλλα Κράτη που γειτνιάζουν με τη δραστηριότητα όταν αυτά είναι Κράτη που δυνητικά επηρεάζονται περισσότερο, και τα ενδιαφερόμενα μέρη παραμένουν ενήμερα μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών και δύνανται να γνωμοδοτούν κατά τις διαδικασίες παρακολούθησης, υποβολής εκθέσεων και επανεξέτασης όσον αφορά μια δραστηριότητα εγκεκριμένη βάσει της παρούσας Συμφωνίας.
6. Τα Μέρη δημοσιοποιούν, μεταξύ άλλων μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών:
  - α) εκθέσεις σχετικά με την επανεξέταση των επιπτώσεων της εγκεκριμένης δραστηριότητας·
  - β) έγγραφα απόφασης, συμπεριλαμβανομένης της καταγραφής των λόγων για την απόφαση που έλαβε το Μέρος, όταν αυτό έχει αναθεωρήσει την απόφασή του με την οποία ενέκρινε την δραστηριότητα.

### **Άρθρο 38**

#### **Πρότυπα και/ή κατευθυντήριες γραμμές που καταρτίζονται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο σχετικά με τις εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων**

1. Το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο καταρτίζει πρότυπα ή κατευθυντήριες γραμμές προς εξέταση και υιοθέτηση από τη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με:
  - α) την απόφαση ως προς το εάν τηρούνται ή υπερβαίνονται τα κατώτατα όρια για τη διενέργεια προελέγχου ή εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 30 για τις προγραμματισμένες δραστηριότητες, μεταξύ άλλων βάσει των ενδεικτικών παραγόντων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου·
  - β) την εκτίμηση σωρευτικών επιπτώσεων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας και τον τρόπο με τον οποίο οι εν λόγω επιπτώσεις θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων·
  - γ) την εκτίμηση επιπτώσεων, σε περιοχές εντός εθνικής δικαιοδοσίας, προγραμματισμένων δραστηριοτήτων σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας και τον τρόπο με τον οποίο οι εν λόγω επιπτώσεις θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων·
  - δ) τη διαδικασία δημοσιοποίησης και διαβούλευσης σύμφωνα με το άρθρο 32, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού του τι συνιστά εμπιστευτική ή αποκλειστική πληροφορία·
  - ε) το απαιτούμενο περιεχόμενο των εκθέσεων εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων και των δημοσιοποιημένων πληροφοριών που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία προελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 33, συμπεριλαμβανομένων βέλτιστων πρακτικών·
  - στ) την παρακολούθηση και την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις επιπτώσεις εγκεκριμένων δραστηριοτήτων, όπως προβλέπεται στα άρθρα 35 και 36, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού βέλτιστων πρακτικών·
  - ζ) τη διενέργεια στρατηγικών περιβαλλοντικών εκτιμήσεων.
2. Το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο δύναται επίσης να καταρτίζει πρότυπα ή κατευθυντήριες γραμμές προς εξέταση και υιοθέτηση από τη Διάσκεψη των Μερών μεταξύ άλλων σχετικά με:
  - α) ενδεικτικό κατάλογο των δραστηριοτήτων για τις οποίες απαιτείται ή δεν απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, καθώς και τυχόν κριτήρια που σχετίζονται με τις εν λόγω δραστηριότητες, τα οποία επικαιροποιούνται περιοδικά·
  - β) τη διενέργεια εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων από τα Μέρη στην παρούσα Συμφωνία σε περιοχές που χαρακτηρίζονται ως περιοχές που χρήζουν προστασίας ή ιδιαίτερης προσοχής.
3. Κάθε πρότυπο θα καθορίζεται σε Παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 74.

### **Άρθρο 39** **Στρατηγικές περιβαλλοντικές εκτιμήσεις**

1. Τα Μέρη, μεμονωμένα ή σε συνεργασία με άλλα Μέρη, εξετάζουν το ενδεχόμενο διενέργειας στρατηγικών περιβαλλοντικών εκτιμήσεων για σχέδια και προγράμματα που αφορούν δραστηριότητες υπό τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχό τους, οι οποίες πρόκειται να διεξαχθούν σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, προκειμένου να εκτιμήσουν τις δυνητικές επιπτώσεις των εν λόγω σχεδίων ή προγραμμάτων, καθώς και των εναλλακτικών λύσεων, στο θαλάσσιο περιβάλλον.
2. Η Διάσκεψη των Μερών δύναται να διενεργήσει στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση μιας περιοχής ή περιφέρειας για να συγκεντρώσει και να συνθέσει τις βέλτιστες διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την περιοχή ή την περιφέρεια, να αξιολογήσει τις τρέχουσες και τις δυνητικές μελλοντικές επιπτώσεις και να εντοπίσει κενά δεδομένων και ερευνητικές προτεραιότητες.
3. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το παρόν μέρος, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τα αποτελέσματα των σχετικών στρατηγικών περιβαλλοντικών εκτιμήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ανωτέρω, όπου αυτά είναι διαθέσιμα.
4. Η Διάσκεψη των Μερών καταρτίζει κατευθυντήριες γραμμές για τη διενέργεια κάθε κατηγορίας στρατηγικής περιβαλλοντικής εκτίμησης που περιγράφεται στο παρόν άρθρο.

## **ΜΕΡΟΣ V** **ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ** **ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ**

### **Άρθρο 40** **Στόχοι**

Οι στόχοι του παρόντος Μέρους είναι οι εξής:

α) παροχή συνδρομής προς τα Μέρη, ιδίως τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη, κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, για την επίτευξη των στόχων της·

β) διευκόλυνση της συμπεριληπτικής, δίκαιης και αποτελεσματικής συνεργασίας και συμμετοχής στις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας·

γ) ανάπτυξη της θαλάσσιας επιστημονικής και τεχνολογικής ικανότητας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την έρευνα, των Μερών, ιδίως των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, αναφορικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, μεταξύ άλλων μέσω της πρόσβασης στη θαλάσσια τεχνολογία και της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη·

δ) αύξηση, διάδοση και ανταλλαγή γνώσεων σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·

ε) ειδικότερα, στήριξη των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστών αναπτυσσόμενων χωρών, των γεωγραφικώς μειονεκτούντων Κρατών, των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών, των παράκτιων Αφρικανικών Κρατών, των αρχιπελαγικών Κρατών και των αναπτυσσόμενων χωρών μεσαίου εισοδήματος, μέσω της ανάπτυξης ικανοτήτων και της ανάπτυξης και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, για την επίτευξη των στόχων που αφορούν:

i) τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένου του καταμερισμού των οφελών, όπως αυτός αποτυπώνεται στο άρθρο 9·

ii) μέτρα όπως τα περιοχικά εργαλεία διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, όπως αποτυπώνονται στο άρθρο 17·

iii) εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων, όπως αποτυπώνονται στο άρθρο 27.

## **Άρθρο 41**

### **Συνεργασία στην ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας**

1. Τα Μέρη συνεργάζονται, απευθείας ή μέσω συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων, για να συνδράμουν τα Μέρη, ιδίως τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη, στην επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας μέσω της ανάπτυξης ικανοτήτων και της ανάπτυξης και μεταφοράς θαλάσσιων επιστημονικών γνώσεων και θαλάσσιας τεχνολογίας.
2. Για την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη συνεργάζονται σε όλα τα επίπεδα και με όλες τις μορφές, μεταξύ άλλων μέσω εταιρικών σχέσεων με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως, κατά περίπτωση, ο ιδιωτικός τομέας, η κοινωνία των πολιτών, οι Αυτόχθονες Λαοί και οι τοπικές κοινότητες ως φορείς παραδοσιακών γνώσεων, καθώς και μέσω της ενίσχυσης της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και των συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων.
3. Κατά την εφαρμογή του παρόντος Μέρους, τα Μέρη αναγνωρίζουν πλήρως τις ειδικές απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστων αναπτυσσόμενων χωρών, των γεωγραφικώς μειονεκτούντων Κρατών, των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών, των παράκτιων Αφρικανικών Κρατών, των αρχιπελαγικών Κρατών και των αναπτυσσόμενων χωρών μεσαίου εισοδήματος. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι η παροχή ανάπτυξης ικανοτήτων και η μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας δεν εξαρτώνται από επαχθείς απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων.

## **Άρθρο 42**

### **Ρυθμίσεις περί ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας**

1. Τα Μέρη, στο πλαίσιο των δυνατοτήτων τους, εξασφαλίζουν την ανάπτυξη ικανοτήτων για τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη και συνεργάζονται για την επίτευξη της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας, ιδίως στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη που την χρειάζονται και την ζητούν, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.
2. Τα Μέρη παρέχουν, στο πλαίσιο των δυνατοτήτων τους, πόρους για τη στήριξη της εν λόγω ανάπτυξης ικανοτήτων και της ανάπτυξης και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας και για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε άλλες πηγές στήριξης, σύμφωνα με τις εθνικές τους πολιτικές, προτεραιότητες, σχέδια και προγράμματα.
3. Η ανάπτυξη ικανοτήτων και η μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας θα πρέπει να αποτελούν μια διαφανή, αποτελεσματική και επαναληπτική διαδικασία με γνώμονα την εκάστοτε χώρα, η οποία θα είναι συμμετοχική, οριζόντια και θα λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου. Βασίζεται, κατά περίπτωση, σε υφιστάμενα προγράμματα χωρίς να τα επικαλύπτει και καθοδηγείται από αντληθέντα διδάγματα, συμπεριλαμβανομένων των διδαγμάτων από δραστηριότητες ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας βάσει συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων. Στο μέτρο του δυνατού, λαμβάνει υπόψη τις δραστηριότητες αυτές με σκοπό τη μεγιστοποίηση της αποδοτικότητας και των αποτελεσμάτων.
4. Η ανάπτυξη ικανοτήτων και η μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας βασίζονται και ανταποκρίνονται στις ανάγκες και τις προτεραιότητες των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, οι οποίες προσδιορίζονται μέσω εκτιμήσεων αναγκών κατά περίπτωση, σε υποπεριφερειακή ή περιφερειακή βάση. Οι εν λόγω ανάγκες και προτεραιότητες δύνανται να αυτοαξιολογούνται ή να διευκολύνονται μέσω της Επιτροπής για την Ανάπτυξη Ικανοτήτων και τη Μεταφορά Θαλάσσιας Τεχνολογίας, καθώς και μέσω του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών.

### **Άρθρο 43**

#### **Πρόσθετες ρυθμίσεις περί ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας**

1. Τα Μέρη συμμερίζονται ένα μακροπρόθεσμο όραμα όσον αφορά τη σημασία της πλήρους υλοποίησης της ανάπτυξης και της μεταφοράς τεχνολογίας για συμπεριληπτική, δίκαιη και αποτελεσματική συνεργασία και συμμετοχή στις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας και προκειμένου να επιτευχθούν πλήρως οι στόχοι της.
2. Η μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας που αναλαμβάνεται βάσει της παρούσας Συμφωνίας πραγματοποιείται με δίκαιους και τους πλέον ευνοϊκούς όρους, μεταξύ άλλων μέσω παραχωρήσεων και προτιμησιακών όρων, και σύμφωνα με αμοιβαία αποδεκτούς όρους και προϋποθέσεις, καθώς και με τους στόχους της παρούσας Συμφωνίας.
3. Τα Μέρη προωθούν και ενθαρρύνουν τη δημιουργία οικονομικών και νομικών συνθηκών για τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, οι οποίες δύνανται να περιλαμβάνουν την παροχή κινήτρων σε επιχειρήσεις και ιδρύματα.
4. Η μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας λαμβάνει υπόψη όλα τα δικαιώματα επί των τεχνολογιών αυτών και πραγματοποιείται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των νόμιμων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των κατόχων, των προμηθευτών και των αποδεκτών της θαλάσσιας τεχνολογίας και με γνώμονα τα συμφέροντα και τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων Κρατών για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.
5. Η θαλάσσια τεχνολογία που μεταφέρεται δυνάμει του παρόντος μέρους είναι κατάλληλη, συναφής και, στο μέτρο του δυνατού, αξιόπιστη, οικονομικά προσιτή, επικαιροποιημένη, περιβαλλοντικά ορθή και διαθέσιμη σε προσβάσιμη μορφή για τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.

### **Άρθρο 44**

#### **Τύποι ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας**

1. Για την υποστήριξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 40, οι τύποι ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας δύνανται να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, στήριξη για τη δημιουργία ή την ενίσχυση των ανθρώπινων, επιστημονικών, τεχνολογικών, οργανωτικών, θεσμικών δυνατοτήτων, δυνατοτήτων οικονομικής διαχείρισης και άλλων δυνατοτήτων των Μερών όσον αφορά τους πόρους, όπως:
  - α) την ανταλλαγή και χρήση σχετικών δεδομένων, πληροφοριών, γνώσεων και ερευνητικών αποτελεσμάτων·
  - β) διάδοση πληροφοριών και ευαισθητοποίηση, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις των Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, σύμφωνα με την ελεύθερη, εκ των προτέρων και κατόπιν ενημέρωσης συναίνεση των εν λόγω Αυτοχθόνων Λαών και, κατά περίπτωση, των τοπικών κοινοτήτων·
  - γ) την ανάπτυξη και ενίσχυση της σχετικής υποδομής, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού και της ικανότητας του προσωπικού για τη χρήση και τη συντήρησή της·
  - δ) την ανάπτυξη και ενίσχυση της θεσμικής ικανότητας και των εθνικών ρυθμιστικών πλαισίων ή μηχανισμών·
  - ε) την ανάπτυξη και ενίσχυση των ικανοτήτων διαχείρισης ανθρώπινων και οικονομικών πόρων και της τεχνικής εμπειρογνομοσύνης μέσω ανταλλαγών, ερευνητικής συνεργασίας, τεχνικής υποστήριξης, εκπαίδευσης και κατάρτισης και μέσω της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας·
  - στ) την ανάπτυξη και ανταλλαγή εγχειριδίων, κατευθυντήριων γραμμών και προτύπων·

ζ) την ανάπτυξη τεχνικών και επιστημονικών προγραμμάτων, καθώς και προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης·

η) την ανάπτυξη και ενίσχυση ικανοτήτων και τεχνολογικών εργαλείων για την αποτελεσματική παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των δραστηριοτήτων που εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας.

2. Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τους τύπους ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας που προσδιορίζονται στο παρόν άρθρο αναλύονται στο Παράρτημα II.

3. Η Διάσκεψη των Μερών, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας Τεχνολογίας, επανεξετάζει, αξιολογεί και αναπτύσσει περαιτέρω και παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τον ενδεικτικό κατάλογο τύπων ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας που παρατίθεται στο Παράρτημα II, ώστε να αντικατοπτρίζει την τεχνολογική πρόοδο και την καινοτομία και να ανταποκρίνεται και να προσαρμόζεται στις εξελισσόμενες ανάγκες των Κρατών, των υποπεριφερειών και των περιφερειών.

## **Άρθρο 45**

### **Παρακολούθηση και επανεξέταση**

1. Οι δραστηριότητες ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας που αναλαμβάνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος μέρους παρακολουθούνται και επανεξετάζονται περιοδικά.

2. Η παρακολούθηση και η επανεξέταση που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διενεργούνται από την Επιτροπή Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας Τεχνολογίας υπό την εποπτεία της Διάσκεψης των Μερών και έχει ως στόχο:

α) την αξιολόγηση και επανεξέταση των αναγκών και των προτεραιοτήτων των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, με ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών και στις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4·

β) την επανεξέταση της στήριξης που απαιτείται, παρέχεται και κινητοποιείται, καθώς και των κενών στην κάλυψη των εκτιμώμενων αναγκών των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών σε σχέση με την παρούσα Συμφωνία·

γ) τον προσδιορισμό και την κινητοποίηση κονδυλίων στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού μηχανισμού που θεσπίζεται δυνάμει του άρθρου 52 για την ανάπτυξη και την υλοποίηση της ανάπτυξης ικανοτήτων και της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας, μεταξύ άλλων για τη διενέργεια αξιολόγησης αναγκών·

δ) τη μέτρηση των επιδόσεων βάσει συμφωνημένων δεικτών και την επανεξέταση των αναλύσεων βάσει αποτελεσμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις εκροές, τα αποτελέσματα, την πρόοδο και την αποτελεσματικότητα της ανάπτυξης ικανοτήτων και της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και τις επιτυχίες και τις δυσκολίες·

ε) τη διατύπωση συστάσεων για επακόλουθες δραστηριότητες παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου με τον οποίο θα μπορούσε να ενισχυθεί περαιτέρω η ανάπτυξη ικανοτήτων και η μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, να ενισχύσουν την εφαρμογή της Συμφωνίας προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους της.

3. Για τη στήριξη της παρακολούθησης και της επανεξέτασης των δραστηριοτήτων ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας, τα Μέρη υποβάλλουν εκθέσεις στην Επιτροπή Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας Τεχνολογίας. Οι εν λόγω εκθέσεις θα πρέπει να υποβάλλονται στη μορφή και ανά χρονικά διαστήματα που καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών, με βάση τις συστάσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας Τεχνολογίας. Κατά την υποβολή των εκθέσεων τους, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη, κατά περίπτωση, τη συμβολή περιφερειακών και υποπεριφερειακών φορέων σχετικά με την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας

τεχνολογίας. Οι εκθέσεις που υποβάλλουν τα Μέρη, καθώς και κάθε συμβολή περιφερειακών και υποπεριφερειακών φορέων σχετικά με την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, θα πρέπει να δημοσιοποιούνται. Η Διάσκεψη των Μερών εξασφαλίζει ότι οι απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων θα πρέπει να εξορθολογιστούν και να μην είναι επαχθείς, ιδίως για τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη, μεταξύ άλλων όσον αφορά το κόστος και τις χρονικές απαιτήσεις.

## **Άρθρο 46** **Επιτροπή Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας** **Τεχνολογίας**

1. Με το παρόν συστήνεται Επιτροπή Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας Τεχνολογίας.
2. Η Επιτροπή αποτελείται από μέλη που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα και εμπειρογνομosύνη, ώστε να εξυπηρετούν αντικειμενικά το βέλτιστο συμφέρον της Συμφωνίας, ορίζονται από τα Μέρη και εκλέγονται από τη Διάσκεψη των Μερών, λαμβάνοντας υπόψη την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων και τη δίκαιη γεωγραφική κατανομή, και προβλέπουν εκπροσώπηση στην Επιτροπή από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, από τα μικρά αναπτυσσόμενα νησιωτικά Κράτη και από τις περίκλειστες αναπτυσσόμενες χώρες. Τα καθήκοντα και οι λεπτομέρειες λειτουργίας της Επιτροπής αποφασίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών κατά την πρώτη της σύνοδο.
3. Η Επιτροπή υποβάλλει εκθέσεις και συστάσεις τις οποίες η Διάσκεψη των Μερών εξετάζει και λαμβάνει σχετικά μέτρα, ανάλογα με την περίπτωση.

## **ΜΕΡΟΣ VI** **ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**

### **Άρθρο 47** **Διάσκεψη των Μερών**

1. Με το παρόν συστήνεται Διάσκεψη των Μερών.
2. Η πρώτη σύνοδος της Διάσκεψης των Μερών συγκαλείται από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Κατόπιν, συγκαλούνται τακτικές σύνοδοι της Διάσκεψης των Μερών σε τακτικά χρονικά διαστήματα που καθορίζονται από αυτήν. Έκτακτες σύνοδοι της Διάσκεψης των Μερών δύνανται να πραγματοποιούνται και σε άλλες χρονικές στιγμές, σύμφωνα με τους κανόνες διαδικασίας.
3. Η Διάσκεψη των Μερών συνεδριάζει σε τακτική βάση στην έδρα της Γραμματείας ή στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών.
4. Η Διάσκεψη των Μερών εγκρίνει με consensus, κατά την πρώτη σύνοδό της, τους κανόνες διαδικασίας για την ίδια και τα επικουρικά όργανά της, τους δημοσιονομικούς κανόνες που διέπουν τη χρηματοδότησή της και τη χρηματοδότηση της Γραμματείας και τυχόν επικουρικών οργάνων και, στη συνέχεια, τους κανόνες διαδικασίας και τους δημοσιονομικούς κανόνες για κάθε άλλο επικουρικό όργανο που ενδεχομένως θα συγκροτήσει. Έως ότου εγκριθούν οι κανόνες διαδικασίας, εφαρμόζονται οι κανόνες διαδικασίας της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για ένα νομικά δεσμευτικό διεθνές κείμενο υπό τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.
5. Η Διάσκεψη των Μερών καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την υιοθέτηση αποφάσεων και συστάσεων με consensus. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα Συμφωνία, εάν έχουν εξαντληθεί όλες οι προσπάθειες για την επίτευξη consensus, οι αποφάσεις και οι συστάσεις της Διάσκεψης των Μερών για θέματα ουσίας υιοθετούνται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων και ψηφιζόντων Μερών, ενώ οι αποφάσεις για διαδικαστικά θέματα εγκρίνονται με πλειοψηφία των παρόντων και ψηφιζόντων Μερών.

6. Η Διάσκεψη των Μερών παρακολουθεί και αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και, για τον σκοπό αυτό:

α) υιοθετεί αποφάσεις και συστάσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας·

β) επανεξετάζει και διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των Μερών σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας·

γ) προωθεί, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση κατάλληλων διαδικασιών, τη συνεργασία και τον συντονισμό με συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, καθώς και μεταξύ τους, με σκοπό την προώθηση της συνοχής των προσπαθειών για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·

δ) συγκροτεί τα επικουρικά όργανα που κρίνονται απαραίτητα για τη στήριξη της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας·

ε) εγκρίνει τον προϋπολογισμό με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των παρόντων και ψηφίζοντων Μερών, εάν έχουν εξαντληθεί όλες οι προσπάθειες για την επίτευξη consensus, με τη συχνότητα και για τη δημοσιονομική περίοδο που αυτή καθορίζει·

στ) αναλαμβάνει άλλα καθήκοντα που προσδιορίζονται στην παρούσα Συμφωνία ή τα οποία ενδέχεται να απαιτούνται για την εφαρμογή της.

7. Η Διάσκεψη των Μερών δύναται να αποφασίσει να ζητήσει από το Διεθνές Δικαστήριο για το Δίκαιο της Θάλασσας να εκδώσει γνωμοδότηση επί νομικού ζητήματος ως προς τη συμβατότητα με την παρούσα Συμφωνία μιας πρότασης ενώπιον της Διάσκεψης των Μερών για οιοδήποτε θέμα εμπίπτει στην αρμοδιότητά της. Δεν υποβάλλεται αίτημα γνωμοδότησης για θέμα που εμπίπτει στις αρμοδιότητες άλλων παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών ή τομεακών φορέων, ή για θέμα που συνεπάγεται κατ' ανάγκη την ταυτόχρονη εξέταση οιασδήποτε διαφοράς που αφορά την κυριαρχία ή άλλα δικαιώματα επί ηπειρωτικού ή νησιωτικού εδάφους ή σχετική διεκδίκηση, ή το νομικό καθεστώς μιας περιοχής ως περιοχής εντός εθνικής δικαιοδοσίας. Στο αίτημα αναφέρεται με ακρίβεια το νομικό ζήτημα για το οποίο ζητείται η γνωμοδότηση. Η Διάσκεψη των Μερών δύναται να ζητήσει την κατεπείγουσα έκδοση της εν λόγω γνωμοδότησης.

8. Η Διάσκεψη των Μερών, εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και στη συνέχεια ανά διαστήματα που θα καθορίσει η ίδια, αξιολογεί και επανεξετάζει την επάρκεια και την αποτελεσματικότητα των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας και, εφόσον απαιτείται, προτείνει μέσα για την ενίσχυση της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων προκειμένου να αντιμετωπισθεί καλύτερα το ζήτημα της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.

## **Άρθρο 48** **Διαφάνεια**

1. Η Διάσκεψη των Μερών προωθεί τη διαφάνεια στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και στις άλλες δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.

2. Όλες οι σύνοδοι της Διάσκεψης των Μερών και των επικουρικών οργάνων της είναι ανοικτές σε παρατηρητές που συμμετέχουν σύμφωνα με τους κανόνες διαδικασίας, εκτός εάν αποφασιστεί το αντίθετο από τη Διάσκεψη των Μερών. Η Διάσκεψη των Μερών δημοσιεύει και τηρεί δημόσιο αρχείο των αποφάσεών της.

3. Η Διάσκεψη των Μερών προωθεί τη διαφάνεια κατά την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων μέσω της διάδοσης πληροφοριών και της διευκόλυνσης της διαβούλευσης με σχετικούς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, Αυτόχθονες Λαούς και τοπικές κοινότητες με σχετικές παραδοσιακές γνώσεις, την επιστημονική κοινότητα, την κοινωνία των πολιτών και άλλα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς και της συμμετοχής αυτών, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.

4. Εκπρόσωποι Κρατών που δεν είναι Μέρη στην παρούσα Συμφωνία, σχετικών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων, Αυτόχθονων Λαών και τοπικών κοινοτήτων με σχετικές παραδοσιακές γνώσεις, της επιστημονικής κοινότητας, της κοινωνίας των πολιτών και άλλων μερών που ενδιαφέρονται για θέματα που αφορούν τη Διάσκεψη των Μερών δύνανται να ζητήσουν να συμμετάσχουν ως παρατηρητές στις συνόδους της Διάσκεψης των Μερών και των επικουρικών οργάνων της. Οι κανόνες διαδικασίας της Διάσκεψης των Μερών θα περιέχουν ρυθμίσεις για την εν λόγω συμμετοχή και δεν θα είναι αδικαιολόγητα περιοριστικοί από την άποψη αυτή. Οι κανόνες διαδικασίας θα προβλέπουν επίσης ότι οι εν λόγω εκπρόσωποι θα έχουν εγκαίρως πρόσβαση σε όλες τις σημαντικές πληροφορίες.

## **Άρθρο 49** **Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο**

1. Με το παρόν συστήνεται Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο.
2. Το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο απαρτίζεται από μέλη που υπηρετούν υπό την ιδιότητά τους ως εμπειρογνώμονες και προς το βέλτιστο συμφέρον της Συμφωνίας, ορίζονται από τα Μέρη και εκλέγονται από τη Διάσκεψη των Μερών, με κατάλληλα προσόντα, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για διεπιστημονική εμπειρογνωμοσύνη, συμπεριλαμβανομένης της σχετικής επιστημονικής και τεχνικής εμπειρογνωμοσύνης και εμπειρογνωμοσύνης ως προς σχετικές παραδοσιακές γνώσεις των Αυτόχθονων Λαών και των τοπικών κοινοτήτων, της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων και της δίκαιης γεωγραφικής εκπροσώπησης. Τα καθήκοντα και οι λεπτομέρειες λειτουργίας του Επιστημονικού και Τεχνικού Οργάνου, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας επιλογής του και των καθηκόντων των μελών, καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών κατά την πρώτη σύνοδό της.
3. Το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο δύνανται να στηριχθεί σε δέουσες συμβουλές συναφών νομικών κειμένων και πλαισίων και συναφών παγκόσμιων, περιφερειακών, υποπεριφερειακών και τομεακών φορέων, καθώς και άλλων επιστημόνων και εμπειρογνομόνων, ανάλογα με τις ανάγκες.
4. Υπό την εποπτεία και την καθοδήγηση της Διάσκεψης των Μερών, και λαμβάνοντας υπόψη τη διεπιστημονική εμπειρογνωμοσύνη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ανωτέρω, το Επιστημονικό και Τεχνικό Όργανο παρέχει επιστημονικές και τεχνικές συμβουλές στη Διάσκεψη των Μερών, εκτελεί τα καθήκοντα που του ανατίθενται βάσει της παρούσας Συμφωνίας και κάθε άλλο καθήκον που καθορίζεται από τη Διάσκεψη των Μερών και υποβάλλει εκθέσεις στη Διάσκεψη των Μερών σχετικά με τις εργασίες του.

## **Άρθρο 50** **Γραμματεία**

1. Με το παρόν συστήνεται Γραμματεία. Η Διάσκεψη των Μερών, κατά την πρώτη σύνοδό της, θα προβεί σε ρυθμίσεις για τη λειτουργία της Γραμματείας, συμπεριλαμβανομένης της λήψης απόφασης σχετικά με την έδρα της.
2. Μέχρι την έναρξη των καθηκόντων της Γραμματείας, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, μέσω της Διεύθυνσης Θαλασσιών Υποθέσεων και Δικαίου της Θάλασσας του Γραφείου Νομικών Υποθέσεων της Γραμματείας των Ηνωμένων Εθνών, εκτελεί τα καθήκοντα Γραμματείας στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.
3. Η Γραμματεία και το Κράτος υποδοχής δύνανται να συνάψουν συμφωνία έδρας. Η Γραμματεία διαθέτει δικαιοπρακτική ικανότητα στο έδαφος του Κράτους υποδοχής, ενώ της παρέχονται από το Κράτος υποδοχής τα προνόμια και οι ασυλίες που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων της.
4. Η Γραμματεία:
  - α) παρέχει διοικητική και υλικοτεχνική υποστήριξη στη Διάσκεψη των Μερών και στα επικουρικά της όργανα για τους σκοπούς εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας·
  - β) οργανώνει και εξυπηρετεί τις συνόδους της Διάσκεψης των Μερών και κάθε άλλου οργάνου που δύνανται να συσταθεί βάσει της παρούσας Συμφωνίας ή από τη Διάσκεψη των Μερών·
  - γ) διανέμει εγκαίρως πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας,

συμπεριλαμβανομένης της δημοσιοποίησης των αποφάσεων της Διάσκεψης των Μερών και της διαβίβασής τους σε όλα τα Μέρη, καθώς και στα συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και στους συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς·

δ) διευκολύνει τη συνεργασία και τον συντονισμό, κατά περίπτωση, με τις γραμματείες άλλων σχετικών διεθνών φορέων και, ειδικότερα, συνάπτει τις διοικητικές και συμβατικές διευθετήσεις που απαιτούνται για τον σκοπό αυτόν και για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων της, υπό την επιφύλαξη της έγκρισης της Διάσκεψης των Μερών·

ε) καταρτίζει εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση των καθηκόντων της σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία και τις υποβάλλει στη Διάσκεψη των Μερών·

στ) παρέχει συνδρομή για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και εκτελεί άλλα καθήκοντα που καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών ή της ανατίθενται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας.

## **Άρθρο 51**

### **Μηχανισμός Ανταλλαγής Πληροφοριών**

1. Με το παρόν συστήνεται Μηχανισμός Ανταλλαγής Πληροφοριών.

2. Ο Μηχανισμός Ανταλλαγής Πληροφοριών αποτελείται κατά κύριο λόγο από μια πλατφόρμα ανοικτής πρόσβασης. Οι ειδικές λεπτομέρειες για τη λειτουργία του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών.

3. Ο Μηχανισμός Ανταλλαγής Πληροφοριών:

α) χρησιμεύει ως κεντρική πλατφόρμα που επιτρέπει στα Μέρη να έχουν πρόσβαση, να παρέχουν και να δημοσιοποιούν πληροφορίες σχετικά με δραστηριότητες που διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με:

i) θαλάσσιους γενετικούς πόρους σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, όπως ορίζεται στο μέρος II της παρούσας Συμφωνίας·

ii) τη θέσπιση και εφαρμογή περιοχικών μέτρων διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών·

iii) εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

iv) αιτήματα για ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας και συναφείς ευκαιρίες, συμπεριλαμβανομένων ευκαιριών συνεργασίας και κατάρτισης στον τομέα της έρευνας, πληροφοριών σχετικά με τις πηγές και τη διαθεσιμότητα τεχνολογικών πληροφοριών και δεδομένων για τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, ευκαιριών διευκόλυνσης της πρόσβασης στη θαλάσσια τεχνολογία και διαθεσιμότητας χρηματοδότησης·

β) διευκολύνει την αντιστοίχιση των αναγκών ανάπτυξης ικανοτήτων με τη διαθέσιμη στήριξη και με παρόχους για τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων κυβερνητικών, μη κυβερνητικών ή ιδιωτικών φορέων που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν ως χορηγοί στη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, και διευκολύνει την πρόσβαση σε σχετική τεχνογνωσία και εμπειρογνομosύνη·

γ) παρέχει συνδέσμους σε σχετικούς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς, εθνικούς και τομεακούς μηχανισμούς ανταλλαγής πληροφοριών και άλλες τράπεζες γονιδίων, αποθετήρια και βάσεις δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τις σχετικές παραδοσιακές γνώσεις Αυτοχθόνων Λαών και τοπικών κοινοτήτων, και προωθεί, όπου είναι δυνατόν, συνδέσμους με δημόσιες ιδιωτικές και μη κυβερνητικές πλατφόρμες για την ανταλλαγή πληροφοριών·

δ) βασίζεται σε παγκόσμια, περιφερειακά και υποπεριφερειακά όργανα ανταλλαγής πληροφοριών, κατά περίπτωση, κατά τη θέσπιση περιφερειακών και υποπεριφερειακών μηχανισμών στο πλαίσιο του παγκόσμιου μηχανισμού·

ε) προωθεί την ενίσχυση της διαφάνειας, μεταξύ άλλων διευκολύνοντας την ανταλλαγή περιβαλλοντικών δεδομένων βάσης και πληροφοριών σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας μεταξύ των Μερών και άλλων

σχετικών ενδιαφερόμενων φορέων·

στ) διευκολύνει τη διεθνή συνεργασία και σύμπραξη, συμπεριλαμβανομένης της επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας και σύμπραξης·

ζ) εκτελεί άλλα καθήκοντα που καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών ή του ανατίθενται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας.

4. Υπεύθυνη για τη διαχείριση του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών είναι η Γραμματεία, υπό την επιφύλαξη ενδεχόμενης συνεργασίας με άλλα συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και με συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, όπως καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών, συμπεριλαμβανομένης της Διακυβερνητικής Ωκεανογραφικής Επιτροπής του Εκπαιδευτικού, Επιστημονικού και Πολιτιστικού Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, της Διεθνούς Αρχής Θαλάσσιου Βυθού, του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού και του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών.

5. Κατά τη διαχείριση του Μηχανισμού Ανταλλαγής Πληροφοριών, αναγνωρίζονται πλήρως οι ειδικές ανάγκες των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, καθώς και οι ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών Μερών, και διευκολύνεται η πρόσβασή τους στον Μηχανισμό, ώστε τα εν λόγω Κράτη να δύνανται να τον χρησιμοποιούν χωρίς περιττά εμπόδια ή διοικητικές επιβαρύνσεις. Περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με δραστηριότητες για την προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών, της ευαισθητοποίησης και της διάδοσης πληροφοριών στα και με τα εν λόγω Κράτη, καθώς και για την παροχή ειδικών προγραμμάτων στα εν λόγω Κράτη.

6. Ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών που παρέχονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας και τα συναφή δικαιώματα γίνονται σεβαστά. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θα ερμηνεύεται ως απαίτηση για την ανταλλαγή πληροφοριών που προστατεύονται από τη δημοσιοποίηση βάσει του εθνικού δικαίου ενός Μέρους ή άλλου εφαρμοστέου δικαίου.

## **ΜΕΡΟΣ VII ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ**

### **Άρθρο 52 Χρηματοδότηση**

1. Κάθε Μέρος παρέχει, στο πλαίσιο των δυνατοτήτων του, πόρους ως προς τις δραστηριότητες που αποσκοπούν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας, λαμβάνοντας υπόψη τις οικείες εθνικές πολιτικές και προτεραιότητες και τα οικεία εθνικά σχέδια και προγράμματα.
2. Τα όργανα που συστήνονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας χρηματοδοτούνται μέσω των καθορισμένων συνεισφορών των Μερών.
3. Θεσπίζεται μηχανισμός για την παροχή επαρκών, προσβάσιμων, νέων και πρόσθετων καθώς και προβλέψιμων χρηματοδοτικών πόρων στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας. Ο μηχανισμός επικουρεί τα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη στην εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων μέσω της χρηματοδότησης για τη στήριξη της ανάπτυξης ικανοτήτων και της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας, ενώ εκτελεί και άλλες λειτουργίες, όπως ορίζεται στο παρόν άρθρο, για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας.
4. Ο μηχανισμός περιλαμβάνει:
  - α) Ταμείο Εθελοντικών Συνεισφορών που συστήνεται από τη Διάσκεψη των Μερών για να διευκολύνει τη συμμετοχή εκπροσώπων των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστων αναπτυσσόμενων χωρών και των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών, στις συνεδριάσεις των οργάνων που συστήνονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας·
  - β) Ειδικό Ταμείο που χρηματοδοτείται από τις ακόλουθες πηγές:
    - i) ετήσιες συνεισφορές σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6·
    - ii) πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 7·

- iii) πρόσθετες συνεισφορές από τα Μέρη και ιδιωτικούς φορείς που επιθυμούν να διαθέσουν οικονομικούς πόρους για τη στήριξη της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας:
- γ) το Παγκόσμιο Καταπιστευματικό Ταμείο για το Περιβάλλον.
5. Η Διάσκεψη των Μερών δύναται να εξετάσει τη δυνατότητα σύστασης πρόσθετων ταμείων, ως μέρος του χρηματοδοτικού μηχανισμού, για τη στήριξη της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, για τη χρηματοδότηση της επαναφοράς και της οικολογικής αποκατάστασης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.
6. Το Ειδικό Ταμείο και το Παγκόσμιο Καταπιστευματικό Ταμείο για το Περιβάλλον χρησιμοποιούνται για τους εξής σκοπούς:
- α) χρηματοδότηση έργων ανάπτυξης ικανοτήτων στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων αποτελεσματικών έργων για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας, καθώς και δραστηριοτήτων και προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης σχετικά με τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας·
- β) παροχή συνδρομής στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας·
- γ) στήριξη προγραμμάτων διατήρησης και βιώσιμης χρήσης από Αυτόχθονες Λαούς και τοπικές κοινότητες ως φορείς παραδοσιακών γνώσεων·
- δ) υποστήριξη των δημόσιων διαβουλεύσεων σε εθνικό, υποπεριφερειακό και περιφερειακό επίπεδο·
- ε) χρηματοδότηση της ανάληψης κάθε άλλης δραστηριότητας που αποφασίζεται από τη Διάσκεψη των Μερών.
7. Ο χρηματοδοτικός μηχανισμός θα πρέπει να επιδιώκει την αποφυγή επικαλύψεων και την προώθηση της συμπληρωματικότητας και της συνοχής μεταξύ της αξιοποίησης των ταμείων στο πλαίσιο του μηχανισμού.
8. Οι χρηματοδοτικοί πόροι που κινητοποιούνται για τη στήριξη της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας δύνανται να περιλαμβάνουν χρηματοδότηση που παρέχεται μέσω δημόσιων και ιδιωτικών πηγών, τόσο εθνικών όσο και διεθνών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, συνεισφορών από Κράτη, διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, υφιστάμενους μηχανισμούς χρηματοδότησης στο πλαίσιο παγκόσμιων και περιφερειακών οργάνων, οργανισμούς χορηγών, διακυβερνητικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις και φυσικά και νομικά πρόσωπα, καθώς και μέσω συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.
9. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ο μηχανισμός λειτουργεί υπό την εποπτεία, όπου αρμόζει, και υπό την καθοδήγηση της Διάσκεψης των Μερών και λογοδοτεί σε αυτήν. Η Διάσκεψη των Μερών παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τις συνολικές στρατηγικές και πολιτικές, τις προτεραιότητες των προγραμμάτων και την επιλεξιμότητα για πρόσβαση στους χρηματοδοτικούς πόρους και τη χρήση τους.
10. Η Διάσκεψη των Μερών και το Παγκόσμιο Καταπιστευματικό Ταμείο για το Περιβάλλον συμφωνούν επί των διευθετήσεων για την εφαρμογή των ανωτέρω παραγράφων κατά την πρώτη σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών.
11. Σε αναγνώριση της επείγουσας ανάγκης για την αντιμετώπιση των ζητημάτων της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, η Διάσκεψη των Μερών καθορίζει αρχικό στόχο κινητοποίησης πόρων έως το 2030 για το Ειδικό Ταμείο από όλες τις πηγές, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις θεσμικές ρυθμίσεις του Ειδικού Ταμείου και τις πληροφορίες που παρέχονται μέσω της Επιτροπής Ανάπτυξης Ικανοτήτων και Μεταφοράς Θαλάσσιας Τεχνολογίας.
12. Η επιλεξιμότητα για πρόσβαση σε χρηματοδότηση δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας είναι ανοικτή στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη ανάλογα με τις ανάγκες τους. Η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του Ειδικού Ταμείου κατανέμεται σύμφωνα με κριτήρια δίκαιης κατανομής, και ανάλογα με τις ανάγκες των Μερών με ειδικές απαιτήσεις, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστών αναπτυσσόμενων χωρών, των γεωγραφικώς μειονεκτούντων Κρατών, των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών Κρατών και των παράκτιων αφρικανικών Κρατών, των αρχιπελαγικών Κρατών και των αναπτυσσόμενων χωρών μεσαίου εισοδήματος, και ανάλογα με τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών. Το Ειδικό Ταμείο αποσκοπεί στην εξασφάλιση αποτελεσματικής πρόσβασης στη χρηματοδότηση μέσω απλουστευμένων διαδικασιών υποβολής αιτήσεων και έγκρισης, καθώς και μέσω αυξημένης ετοιμότητας για την παροχή στήριξης στα εν λόγω αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη.

13. Υπό το πρίσμα των περιορισμών σε επίπεδο ικανοτήτων, τα Μέρη ενθαρρύνουν τους διεθνείς οργανισμούς να παρέχουν προτιμησιακή μεταχείριση και να λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές ανάγκες και απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, των περικλειστων αναπτυσσόμενων χωρών και των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών, και λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες των μικρών αναπτυσσόμενων νησιωτικών Κρατών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, όσον αφορά τη διάθεση κατάλληλων κονδυλίων και τεχνικής βοήθειας και τη χρήση των εξειδικευμένων υπηρεσιών τους για τους σκοπούς της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας.
14. Η Διάσκεψη των Μερών συγκροτεί Επιτροπή Χρηματοδότησης για τους χρηματοδοτικούς πόρους. Η Επιτροπή αυτή απαρτίζεται από μέλη που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα και εμπειρογνώμοσύνη, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων και της δίκαιης γεωγραφικής κατανομής. Τα καθήκοντα και οι λεπτομέρειες λειτουργίας της Επιτροπής αποφασίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών. Η Επιτροπή υποβάλλει περιοδικές εκθέσεις και διατυπώνει συστάσεις σχετικά με τον προσδιορισμό και την κινητοποίηση κονδυλίων στο πλαίσιο του μηχανισμού. Συλλέγει επίσης πληροφορίες και υποβάλλει εκθέσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών και μέσων που συμβάλλουν άμεσα ή έμμεσα στην επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας. Εκτός από τα στοιχεία που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, η Επιτροπή εξετάζει, μεταξύ άλλων:
- α) την εκτίμηση των αναγκών των Μερών, ιδίως των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών·
  - β) τη διαθεσιμότητα και την έγκαιρη εκταμίευση των κονδυλίων·
  - γ) τη διαφάνεια των διαδικασιών λήψης αποφάσεων και διαχείρισης όσον αφορά τη συγκέντρωση και την κατανομή κεφαλαίων·
  - δ) τη λογοδοσία των δικαιούχων αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών όσον αφορά τη συμφωνηθείσα χρήση των κονδυλίων.
15. Η Διάσκεψη των Μερών εξετάζει τις εκθέσεις και τις συστάσεις της Επιτροπής Χρηματοδότησης και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.
16. Επιπλέον, η Διάσκεψη των Μερών προβαίνει σε περιοδική επανεξέταση του χρηματοδοτικού μηχανισμού για την αξιολόγηση της επάρκειας, της αποτελεσματικότητας και της προσβασιμότητας των χρηματοδοτικών πόρων, μεταξύ άλλων για την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη μεταφορά θαλάσσιας τεχνολογίας, ιδίως στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέρη.

## ΜΕΡΟΣ VIII ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

### Άρθρο 53 Εφαρμογή

Τα Μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία νομοθετικά, διοικητικά μέτρα ή μέτρα πολιτικής, κατά περίπτωση, για να διασφαλίσουν την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

### Άρθρο 54 Παρακολούθηση της εφαρμογής

Κάθε Μέρος παρακολουθεί την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχει δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας και υποβάλλει έκθεση στη Διάσκεψη σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, στη μορφή και στα χρονικά διαστήματα που καθορίζονται από τη Διάσκεψη των Μερών.

## **Άρθρο 55** **Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης**

1. Με το παρόν συστήνεται Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης για τη διευκόλυνση και την εξέταση της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας και για την προώθηση της συμμόρφωσης με τις διατάξεις της. Η Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης έχει υποστηρικτικό χαρακτήρα και λειτουργεί με διαφάνεια, χωρίς αντιπαράθεση και δεν επιβάλλει κυρώσεις.
2. Η Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης αποτελείται από μέλη που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα και πείρα, και τα οποία ορίζονται από τα Μέρη και εκλέγονται από τη Διάσκεψη των Μερών, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων και της δίκαιης γεωγραφικής εκπροσώπησης.
3. Η Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης θα λειτουργεί σύμφωνα με τους όρους και τους κανόνες διαδικασίας που θα εγκριθούν από τη Διάσκεψη των Μερών κατά την πρώτη σύνοδό της. Η Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης εξετάζει ζητήματα εφαρμογής και συμμόρφωσης σε ατομικό και συστημικό επίπεδο, μεταξύ άλλων, ενώ υποβάλλει περιοδικές εκθέσεις και διατυπώνει συστάσεις, κατά περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τις αντίστοιχες εθνικές περιστάσεις, στη Διάσκεψη των Μερών.
4. Κατά τη διάρκεια των εργασιών της, η Επιτροπή Εφαρμογής και Συμμόρφωσης δύναται να αντλεί κατάλληλες πληροφορίες από όργανα που έχουν συσταθεί δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και από συναφή νομικά κείμενα και πλαίσια και συναφείς παγκόσμιους, περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τομεακούς φορείς, ανάλογα με τις ανάγκες.

## **ΜΕΡΟΣ ΙΧ** **ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ**

### **Άρθρο 56** **Πρόληψη διαφορών**

Τα Μέρη συνεργάζονται προκειμένου να προλαμβάνουν τις διαφορές.

### **Άρθρο 57** **Υποχρέωση επίλυσης διαφορών με ειρηνικά μέσα**

Τα Μέρη έχουν την υποχρέωση να επιλύουν τις διαφορές τους σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας με διαπραγμάτευση, έρευνα, μεσολάβηση, συνδιαλλαγή, διαιτησία, δικαστικό διακανονισμό, προσφυγή σε περιφερειακούς οργανισμούς ή συμφωνίες, ή με άλλα ειρηνικά μέσα της επιλογής τους.

### **Άρθρο 58** **Επίλυση διαφορών με ειρηνικά μέσα που επιλέγουν τα Μέρη**

Καμία διάταξη του παρόντος μέρους δεν θίγει το δικαίωμα των Μερών στην παρούσα Συμφωνία να συμφωνήσουν ανά πάσα στιγμή για την επίλυση διαφοράς μεταξύ τους σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας με οιοδήποτε ειρηνικό μέσο της επιλογής τους.

### **Άρθρο 59** **Διαφορές τεχνικής φύσεως**

Στην περίπτωση κατά την οποία μία διαφορά αφορά θέμα τεχνικής φύσεως, τα εμπλεκόμενα Μέρη

δύνανται να παραπέμψουν τη διαφορά σε ειδική επιτροπή εμπειρογνομόνων η οποία συστήνεται από αυτά. Η εν λόγω επιτροπή διαβουλεύεται με τα Μέρη και επιδιώκει να επιλύσει την διαφορά το ταχύτερο δυνατό χωρίς την προσφυγή σε δεσμευτικές διαδικασίες για την επίλυση διαφορών δυνάμει του άρθρου 60 της παρούσας Συμφωνίας.

## **Άρθρο 60** **Διαδικασίες επίλυσης διαφορών**

1. Οι διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας επιλύονται σύμφωνα με τις διατάξεις για την επίλυση διαφορών που προβλέπονται στο μέρος XV της Σύμβασης.
2. Οι διατάξεις του μέρους XV και των Παραρτημάτων V, VI, VII και VIII της Σύμβασης θεωρείται ότι αναπαράγονται για τους σκοπούς της επίλυσης διαφορών στις οποίες εμπλέκεται Μέρος της παρούσας Συμφωνίας το οποίο δεν είναι συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση.
3. Οιαδήποτε διαδικασία έχει γίνει αποδεκτή από Μέρος στην παρούσα Συμφωνία, το οποίο είναι επίσης συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 287 της Σύμβασης, εφαρμόζεται στην επίλυση διαφορών βάσει του παρόντος μέρους, εκτός εάν το εν λόγω Μέρος, κατά την υπογραφή, επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας ή κατά την προσχώρηση σε αυτήν, ή μετέπειτα, αποδεχθεί άλλη διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 287 της Σύμβασης για την επίλυση διαφορών βάσει του παρόντος μέρους.
4. Οιαδήποτε δήλωση έχει υποβληθεί από Μέρος στην παρούσα Συμφωνία, το οποίο είναι επίσης συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 298 της Σύμβασης, εφαρμόζεται στην επίλυση διαφορών βάσει του παρόντος μέρους, εκτός εάν το Κράτος Μέρος, κατά την υπογραφή, επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας ή κατά την προσχώρηση σε αυτήν, ή μετέπειτα, υποβάλει διαφορετική δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 298 για την επίλυση διαφορών βάσει του παρόντος μέρους.
5. Σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω, Μέρος στην παρούσα Συμφωνία που δεν είναι συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση, κατά την υπογραφή, επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας ή την προσχώρηση σε αυτήν, ή μετέπειτα, είναι ελεύθερο να επιλέξει, μέσω γραπτής δήλωσης, η οποία υποβάλλεται στον θεματοφύλακα, ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέσα για την επίλυση διαφορών που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας:
  - α) το Διεθνές Δικαστήριο για το Δίκαιο της Θάλασσας·
  - β) το Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης·
  - γ) ένα διαιτητικό δικαστήριο συγκροτούμενο σύμφωνα με το Παράρτημα VII·
  - δ) ένα ειδικό διαιτητικό δικαστήριο συγκροτούμενο σύμφωνα με το Παράρτημα VIII για μία ή περισσότερες από τις κατηγορίες διαφορών που καθορίζονται στο εν λόγω Παράρτημα.
6. Ένα Μέρος στην παρούσα Συμφωνία που δεν είναι συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση και το οποίο δεν έχει υποβάλει δήλωση θεωρείται ότι έχει αποδεχθεί την επιλογή της παραγράφου 5 στοιχείο γ) ανωτέρω. Εάν τα μέρη σε μια διαφορά έχουν αποδεχθεί την ίδια διαδικασία για την επίλυση της διαφοράς, αυτή δύναται να υποβληθεί μόνο στην εν λόγω διαδικασία, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Εάν τα μέρη σε μια διαφορά δεν έχουν αποδεχθεί την ίδια διαδικασία για την επίλυση της διαφοράς, αυτή δύναται να υποβληθεί μόνο σε διαιτησία σύμφωνα με το Παράρτημα VII της Σύμβασης, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Στις δηλώσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 5 ανωτέρω εφαρμόζεται το άρθρο 287 παράγραφοι 6 έως 8 της Σύμβασης.
7. Ένα Μέρος στην παρούσα Συμφωνία που δεν είναι συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση δύναται, κατά την υπογραφή, την επικύρωση, την έγκριση ή την αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας ή την προσχώρηση σε αυτήν, ή μετέπειτα, υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από το παρόν μέρος, να δηλώσει γραπτώς ότι δεν αποδέχεται κάποια ή περισσότερες από τις διαδικασίες που προβλέπονται στο μέρος XV τμήμα 2 της Σύμβασης όσον αφορά μία ή περισσότερες από τις κατηγορίες διαφορών που καθορίζονται στο άρθρο 298 της Σύμβασης για την επίλυση διαφορών βάσει του παρόντος μέρους. Στην εν λόγω δήλωση εφαρμόζεται το άρθρο 298 της Σύμβασης.
8. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών, τις οποίες τα Μέρη

έχουν συμφωνήσει ως συμμετέχοντα σε συναφές νομικό κείμενο ή πλαίσιο ή ως μέλη συναφούς παγκόσμιου, περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή τομεακού φορέα σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των εν λόγω κειμένων και πλαισίων.

9. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θα ερμηνευθεί ως παρέχουσα σε ένα δικαιοδοτικό όργανο δικαιοδοσία για οιαδήποτε διαφορά που αφορά ή αναγκαστικά συνεπάγεται την ταυτόχρονη εξέταση του νομικού καθεστώτος μιας περιοχής ως περιοχής εντός εθνικής δικαιοδοσίας, ή για οιαδήποτε διαφορά που αφορά κυριαρχία ή άλλα δικαιώματα επί ηπειρωτικού ή νησιωτικού εδάφους ή συναφή διεκδίκηση Μέρους στην παρούσα Συμφωνία, υπό την προϋπόθεση ότι καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν θα ερμηνευθεί ως περιορίζουσα τη δικαιοδοσία δικαιοδοτικού οργάνου δυνάμει του μέρους XV τμήμα 2 της Σύμβασης.

10. Προς αποφυγή αμφιβολιών, καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θα χρησιμοποιηθεί ως βάση για τη διεκδίκηση ή απόρριψη τυχόν διεκδικήσεων κυριαρχίας, κυριαρχικών δικαιωμάτων ή δικαιοδοσίας σε χερσαίες ή θαλάσσιες περιοχές, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συναφών διαφορών.

### **Άρθρο 61** **Προσωρινές διευθετήσεις**

Εκκρεμούσης της επίλυσης μιας διαφοράς σύμφωνα με το παρόν μέρος, τα μέρη της διαφοράς οφείλουν να ασκούν κάθε προσπάθεια προκειμένου να συνάψουν προσωρινές διευθετήσεις πρακτικής φύσεως.

## **ΜΕΡΟΣ X** **ΜΗ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

### **Άρθρο 62** **Μη συμβαλλόμενα Μέρη στην παρούσα Συμφωνία**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τα μη συμβαλλόμενα Μέρη στην παρούσα Συμφωνία να καταστούν Μέρη αυτής και να υιοθετήσουν νόμους και κανονισμούς σύμφωνα με τις διατάξεις της.

## **ΜΕΡΟΣ XI** **ΚΑΛΗ ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ**

### **Άρθρο 63** **Καλή πίστη και κατάχρηση δικαιώματος**

Τα Μέρη εκπληρώνουν με καλή πίστη τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται με την παρούσα Συμφωνία και ασκούν τα δικαιώματα που αναγνωρίζονται από αυτήν κατά τρόπο που δεν αποτελεί κατάχρηση δικαιώματος.

## **ΜΕΡΟΣ XII** **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

### **Άρθρο 64** **Δικαίωμα ψήφου**

1. Κάθε Μέρος στην παρούσα Συμφωνία έχει δικαίωμα μίας ψήφου, με την επιφύλαξη των όσων ορίζονται στην παράγραφο 2 κατωτέρω.
2. Οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι Μέρη στην παρούσα Συμφωνία

ασκούν, όσον αφορά θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων τους, το δικαίωμα συμμετοχής τους σε ψηφοφορία με αριθμό ψήφων ίσο προς τον αριθμό των Κρατών Μελών τους τα οποία είναι Μέρη της παρούσας Συμφωνίας. Οι οργανισμοί αυτοί δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου τους εάν κάποιο από τα Κράτη Μέλη τους ασκεί το δικό του δικαίωμα ψήφου και αντιστρόφως.

## **Άρθρο 65** **Υπογραφή**

Η παρούσα Συμφωνία είναι ανοικτή προς υπογραφή από όλα τα Κράτη και τους οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης από την/τις [να προστεθεί η ημερομηνία] και παραμένει ανοικτή προς υπογραφή στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη έως την/τις [να προστεθεί η ημερομηνία].

## **Άρθρο 66** **Επικύρωση, έγκριση, αποδοχή και προσχώρηση**

Η παρούσα Συμφωνία υποβάλλεται προς επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή από τα Κράτη και από τους οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης. Τα Κράτη και οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δύνανται να προσχωρήσουν σε αυτήν από την επομένη της ημερομηνίας κατά την οποία η Συμφωνία παύει να είναι πλέον ανοικτή προς υπογραφή. Τα όργανα επικύρωσης, έγκρισης, αποδοχής και προσχώρησης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

## **Άρθρο 67** **Καταμερισμός αρμοδιοτήτων μεταξύ των οργανισμών περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και των Κρατών Μελών τους όσον αφορά τα θέματα που διέπονται από την παρούσα Συμφωνία**

1. Κάθε οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που γίνεται Μέρος στην παρούσα Συμφωνία, χωρίς να είναι Μέρος κανένα από τα Κράτη Μέλη του, δεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία. Στην περίπτωση των εν λόγω οργανισμών των οποίων ένα ή περισσότερα Κράτη Μέλη είναι Μέρη στην παρούσα Συμφωνία, ο οργανισμός και τα Κράτη Μέλη του αποφασίζουν σχετικά με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους για την τήρηση των υποχρεώσεων που υπέχουν δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας. Στις περιπτώσεις αυτές, ο οργανισμός και τα Κράτη Μέλη του δεν δικαιούνται να ασκούν ταυτοχρόνως δικαιώματα στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.
2. Στο όργανο επικύρωσης, έγκρισης, αποδοχής ή προσχώρησης που καταθέτουν, οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δηλώνουν το εύρος των αρμοδιοτήτων τους αναφορικά με τα θέματα που διέπονται από την παρούσα Συμφωνία. Οι οργανισμοί αυτοί ενημερώνουν επίσης τον θεματοφύλακα, ο οποίος ενημερώνει με τη σειρά του τα Μέρη, για κάθε σχετική τροποποίηση του εύρους αρμοδιοτήτων τους.

## **Άρθρο 68** **Έναρξη ισχύος**

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ 120 ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εξηκοστού οργάνου επικύρωσης, έγκρισης, αποδοχής ή προσχώρησης.
2. Για κάθε Κράτος ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που επικυρώνει, εγκρίνει ή αποδέχεται την παρούσα Συμφωνία ή προσχωρεί σε αυτήν μετά την κατάθεση του εξηκοστού οργάνου επικύρωσης, έγκρισης, αποδοχής ή προσχώρησης, η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση του σχετικού οργάνου επικύρωσης, έγκρισης, αποδοχής ή προσχώρησης, σύμφωνα με την παράγραφο 1 ανωτέρω.

3. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 2 ανωτέρω, κάθε όργανο που κατατίθεται από οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προσμετράται ως συμπληρωματικό των οργάνων που έχουν ήδη κατατεθεί από τα Κράτη Μέλη του συγκεκριμένου οργανισμού.

### **Άρθρο 69** **Προσωρινή εφαρμογή**

1. Η παρούσα Συμφωνία δύναται να εφαρμοσθεί προσωρινά από Κράτος ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που συναινεί στην προσωρινή εφαρμογή της, με σχετική γραπτή γνωστοποίηση προς τον θεματοφύλακα κατά την υπογραφή ή την κατάθεση του οργάνου επικύρωσης, έγκρισης, αποδοχής ή προσχώρησης. Η εν λόγω προσωρινή εφαρμογή θα αρχίσει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από τον θεματοφύλακα.

2. Η προσωρινή εφαρμογή από ένα Κράτος ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης περατώνεται μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας για το εν λόγω Κράτος ή τον οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης ή κατόπιν γραπτής γνωστοποίησης από το εν λόγω Κράτος ή τον οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης προς τον θεματοφύλακα σχετικά με την πρόθεσή του να καταγγείλει την προσωρινή εφαρμογή.

### **Άρθρο 70** **Επιφυλάξεις και εξαιρέσεις**

Καμιά επιφύλαξη ή εξαίρεση δεν μπορεί να γίνει στην παρούσα Συμφωνία, εκτός εάν αυτή επιτρέπεται ρητά από άλλα άρθρα της παρούσας Συμφωνίας.

### **Άρθρο 71** **Διακηρύξεις και δηλώσεις**

Το άρθρο 70 δεν απαγορεύει σε Κράτος ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, κατά την υπογραφή, επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας, ή κατά την προσχώρηση σε αυτήν, να προβεί σε διακηρύξεις ή δηλώσεις, ανεξάρτητα από τη διατύπωση ή την ονομασία τους, με σκοπό, μεταξύ άλλων, την εναρμόνιση των νόμων και κανονισμών του με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, με τον όρο ότι οι διακηρύξεις ή δηλώσεις αυτές δεν αποσκοπούν στον αποκλεισμό ή στην τροποποίηση της νομικής ισχύος των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας κατά την εφαρμογή τους από το εν λόγω Κράτος ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

### **Άρθρο 72** **Τροποποίηση**

1. Ένα Μέρος δύναται, με γραπτή ανακοίνωση προς τη Γραμματεία, να προτείνει τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας. Η Γραμματεία διαβιβάζει την εν λόγω ανακοίνωση σε όλα τα Μέρη. Εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία διαβίβασης της ανακοίνωσης απαντήσουν θετικά στο αίτημα τουλάχιστον τα μισά από τα Μέρη, η προτεινόμενη τροποποίηση εξετάζεται στην επόμενη σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών.

2. Κάθε τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας που εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 47 κοινοποιείται από τον θεματοφύλακα σε όλα τα Μέρη προς επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή.

3. Οι τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας αρχίζουν να ισχύουν για τα Μέρη που τις επικυρώνουν, τις εγκρίνουν ή τις αποδέχονται την τριακοστή ημέρα από την κατάθεση των οργάνων επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής από τα δύο τρίτα του αριθμού των Μερών της παρούσας Συμφωνίας κατά τον χρόνο έγκρισης της τροποποίησης. Μετέπειτα, για κάθε Μέρος που καταθέτει το όργανο επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής της τροποποίησης μετά την κατάθεση του απαιτούμενου αριθμού των εν λόγω οργάνων, η τροποποίηση αρχίζει να ισχύει την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση του σχετικού οργάνου επικύρωσης, έγκρισης ή

αποδοχής.

4. Μία τροποποίηση μπορεί να προβλέπει, κατά τον χρόνο της έγκρισής της, ότι απαιτείται μικρότερος ή μεγαλύτερος αριθμός επικυρώσεων, εγκρίσεων ή αποδοχών για την έναρξη ισχύος της, σε σύγκριση με εκείνες που απαιτούνται από το παρόν άρθρο.

5. Για τους σκοπούς των παραγράφων 3 και 4 ανωτέρω, κάθε όργανο που κατατίθεται από οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προσμετράται ως συμπληρωματικό των οργάνων που έχουν ήδη κατατεθεί από τα Κράτη Μέλη του συγκεκριμένου οργανισμού.

6. Ένα Κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που καθίσταται Μέρος στην παρούσα Συμφωνία μετά την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων σύμφωνα με την παράγραφο 3 ανωτέρω, εφόσον δεν εκφράσει διαφορετική πρόθεση:

α) θεωρείται Μέρος της παρούσας Συμφωνίας όπως έχει τροποποιηθεί·

β) θεωρείται Μέρος της μη τροποποιηθείσας Συμφωνίας όσον αφορά οποιοδήποτε Μέρος που δεν δεσμεύεται από την τροποποίηση.

### **Άρθρο 73 Καταγγελία**

1. Ένα Μέρος δύναται, με γραπτή γνωστοποίηση προς τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία και μπορεί να αναφέρει τους λόγους της καταγγελίας. Η μη αναφορά των λόγων δεν θίγει την εγκυρότητα της καταγγελίας. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία λήξης της γνωστοποίησης, εκτός εάν η γνωστοποίηση καθορίζει μεταγενέστερη ημερομηνία.

2. Η καταγγελία δεν θίγει με κανέναν τρόπο το καθήκον κάθε Μέρους να εκπληρώνει οιαδήποτε υποχρέωση περιέχεται στην παρούσα Συμφωνία και στην οποία θα υπόκειτο δυνάμει του διεθνούς δικαίου, ανεξάρτητα από την παρούσα Συμφωνία.

### **Άρθρο 74 Παραρτήματα**

1. Τα Παραρτήματα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας και, πλην αντίθετης ρητής διάταξης, η αναφορά στην παρούσα Συμφωνία ή σε ένα από τα μέρη αυτής, περιλαμβάνει και αναφορά στα σχετικά Παραρτήματά της.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 72 σχετικά με την τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας εφαρμόζονται επίσης στην πρόταση, την έγκριση και την έναρξη ισχύος νέου Παραρτήματος της Συμφωνίας.

3. Κάθε Μέρος δύναται να προτείνει τροποποίηση οιαδήποτε Παραρτήματος της παρούσας Συμφωνίας προς εξέταση κατά την επόμενη σύνοδο της Διάσκεψης των Μερών. Τα Παραρτήματα δύναται να τροποποιηθούν από τη Διάσκεψη των Μερών. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 72, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις όσον αφορά τις τροποποιήσεις των Παραρτημάτων της παρούσας Συμφωνίας:

α) Το κείμενο της προτεινόμενης τροποποίησης κοινοποιείται στη Γραμματεία τουλάχιστον 150 ημέρες πριν από τη σύνοδο. Η Γραμματεία, μόλις λάβει το κείμενο της προτεινόμενης τροποποίησης, την κοινοποιεί στα Μέρη. Η Γραμματεία συμβουλεύεται τα σχετικά επικουρικά όργανα, όπου απαιτείται, και κοινοποιεί κάθε απάντηση σε όλα τα Μέρη το αργότερο 30 ημέρες πριν από τη σύνοδο·

β) Οι τροποποιήσεις που εγκρίνονται σε σύνοδο της Διάσκεψης αρχίζουν να ισχύουν 180 ημέρες μετά την ολοκλήρωση της εν λόγω συνόδου για όλα τα Μέρη εκτός από εκείνα που έχουν διατυπώσει αντίρρηση, σύμφωνα με την παράγραφο 4 κατωτέρω.

4. Κατά την περίοδο των 180 ημερών που προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω, κάθε Μέρος δύναται, με γραπτή γνωστοποίηση στον θεματοφύλακα, να διατυπώσει αντίρρηση όσον αφορά την τροποποίηση. Η εν λόγω αντίρρηση δύναται να ανακληθεί, ανά πάσα στιγμή, μέσω γραπτής γνωστοποίησης στον θεματοφύλακα, και, στην περίπτωση αυτή, η τροποποίηση του Παραρτήματος αρχίζει να ισχύει, για το εν

λόγω Μέρους, την τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία ανάκλησης της αντίρρησης.

**Άρθρο 75**  
**Θεματοφύλακας**

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας Συμφωνίας καθώς και κάθε σχετικών με αυτή τροποποιήσεων ή αναθεωρήσεων.

**Άρθρο 76**  
**Αυθεντικά κείμενα**

Τα κείμενα στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα της παρούσας Συμφωνίας είναι εξίσου αυθεντικά.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### Ενδεικτικά κριτήρια για τον προσδιορισμό περιοχών

- α) Μοναδικότητα·
- β) Σπανιότητα·
- γ) Ιδιαίτερη σημασία για τα στάδια του κύκλου ζωής των ειδών·
- δ) Ιδιαίτερη σημασία των ειδών που απαντούν στις εν λόγω περιοχές·
- ε) Η σημασία για απειλούμενα ή υπό εξαφάνιση ή φθίνοντα είδη ή ενδιαιτήματα·
- στ) Τρωτότητα, μεταξύ άλλων έναντι της κλιματικής αλλαγής και της οξίνισης των ωκεανών·
- ζ) Ευπάθεια·
- η) Ευαισθησία·
- θ) Βιοποικιλότητα και παραγωγικότητα·
- ι) Αντιπροσωπευτικότητα·
- ια) Εξάρτηση·
- ιβ) Φυσικότητα·
- ιγ) Οικολογική συνδεσιμότητα·
- ιδ) Σημαντικές οικολογικές διεργασίες που συμβαίνουν εκεί·
- ιε) Οικονομικοί και κοινωνικοί παράγοντες·
- ιστ) Πολιτισμικοί παράγοντες·
- ιζ) Σωρευτικές και διασυννοριακές επιπτώσεις·
- ιη) Αργή ανάκαμψη και ανθεκτικότητα·
- ιθ) Επάρκεια και βιωσιμότητα·
- κ) Αναπαραγωγή·
- κα) Βιωσιμότητα της αναπαραγωγής·
- κβ) Ύπαρξη μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

### Τύποι ανάπτυξης ικανοτήτων και μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας

Στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, οι πρωτοβουλίες στον τομέα της ανάπτυξης ικανοτήτων και της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας δύνανται να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

α) την ανταλλαγή σχετικών δεδομένων, πληροφοριών, γνώσεων και έρευνας, σε μορφές φιλικές προς τον χρήστη, όπως:

- i) ανταλλαγή επιστημονικών και τεχνολογικών γνώσεων στον τομέα της θάλασσας·
- ii) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·
- iii) ανταλλαγή των αποτελεσμάτων της έρευνας και ανάπτυξης·

β) τη διάδοση πληροφοριών και ευαισθητοποίηση, μεταξύ άλλων όσον αφορά:

- i) τη θαλάσσια επιστημονική έρευνα, θαλάσσιες επιστήμες της και συναφείς θαλάσσιες δραστηριότητες και υπηρεσίες·
- ii) περιβαλλοντικές και βιολογικές πληροφορίες που συλλέγονται μέσω έρευνας που διεξάγεται σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·
- iii) σχετικές παραδοσιακές γνώσεις σύμφωνα με την ελεύθερη, εκ των προτέρων και κατόπιν ενημέρωσης συναίνεση των κατόχων των εν λόγω γνώσεων·
- iv) παράγοντες που επιβαρύνουν τους ωκεανούς και επηρεάζουν τη θαλάσσια βιοποικιλότητα περιοχών πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, συμπεριλαμβανομένων των δυσμενών επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, όπως η υπερθέρμανση και η αποοξυγόνωση των ωκεανών, καθώς και η οξίνιση των ωκεανών·
- v) μέτρα όπως τα περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών·
- vi) εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

γ) την ανάπτυξη και την ενίσχυση σχετικών υποδομών, συμπεριλαμβανομένου εξοπλισμού, όπως:

- i) ανάπτυξη και δημιουργία των αναγκαίων υποδομών·
- ii) παροχή τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένου εξοπλισμού δειγματοληψίας και μεθοδολογίας (π.χ. για υδατικά, γεωλογικά, βιολογικά ή χημικά δείγματα)·
- iii) απόκτηση του εξοπλισμού που είναι αναγκαίος για την υποστήριξη και την περαιτέρω ανάπτυξη ικανοτήτων έρευνας και ανάπτυξης, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση δεδομένων, στο πλαίσιο δραστηριοτήτων που αφορούν τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους και ψηφιακές πληροφορίες αλληλουχίας σχετικά με θαλάσσιους γενετικούς πόρους περιοχών πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, μέτρα όπως περιοχικά μέτρα διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών, και διενέργεια εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

δ) την ανάπτυξη και ενίσχυση της θεσμικής ικανότητας και των εθνικών ρυθμιστικών πλαισίων ή μηχανισμών, όπως:

- i) πλαίσια και μηχανισμοί διακυβέρνησης και πολιτικής, καθώς και νομικά πλαίσια και μηχανισμοί·

- ii) παροχή συνδρομής για την ανάπτυξη, την εφαρμογή και την επιβολή εθνικών νομοθετικών, διοικητικών ή μέτρων πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κανονιστικών, επιστημονικών και τεχνικών απαιτήσεων σε εθνικό, υποπεριφερειακό ή περιφερειακό επίπεδο ·
  - iii) τεχνική υποστήριξη για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων για την παρακολούθηση δεδομένων και την υποβολή εκθέσεων ·
  - iv) ικανότητα μετατροπής των πληροφοριών και των δεδομένων σε αποτελεσματικές και αποδοτικές πολιτικές, μεταξύ άλλων με τη διευκόλυνση της πρόσβασης και της απόκτησης των γνώσεων που απαιτούνται για να συμβάλουν στην πληροφόρηση αυτών που λαμβάνουν αποφάσεις στα αναπτυσσόμενα Κράτη Μέλη ·
  - v) δημιουργία ή ενίσχυση των θεσμικών ικανοτήτων των σχετικών εθνικών και περιφερειακών οργανισμών και ιδρυμάτων ·
  - vi) δημιουργία εθνικών και περιφερειακών επιστημονικών κέντρων, μεταξύ άλλων ως αποθετηρίων δεδομένων ·
  - vii) ανάπτυξη περιφερειακών κέντρων αριστείας ·
  - viii) ανάπτυξη περιφερειακών κέντρων για την ανάπτυξη δεξιοτήτων ·
  - ix) ενίσχυση των δεσμών συνεργασίας μεταξύ περιφερειακών θεσμικών οργάνων, για παράδειγμα, συνεργασία Βορρά-Νότου και Νότου-Νότου και σύμπραξη μεταξύ περιφερειακών οργανισμών για τις θάλασσες και περιφερειακών οργανισμών διαχείρισης της αλιείας ·
- ε) την ανάπτυξη και ενίσχυση των ικανοτήτων διαχείρισης ανθρώπινων και οικονομικών πόρων και της τεχνικής εμπειρογνομosύνης μέσω ανταλλαγών, ερευνητικής συνεργασίας, τεχνικής υποστήριξης, εκπαίδευσης και κατάρτισης στον τομέα της μεταφοράς θαλάσσιας τεχνολογίας, όπως:
- i) συνεργασία και σύμπραξη στον τομέα των επιστημών της θάλασσας, μεταξύ άλλων μέσω της συλλογής δεδομένων, της ανταλλαγής τεχνογνωσίας, καθώς και μέσω έργων και προγραμμάτων επιστημονικής έρευνας και της ανάπτυξης κοινών έργων επιστημονικής έρευνας σε συνεργασία με θεσμούς στα αναπτυσσόμενα Κράτη ·
  - ii) εκπαίδευση και κατάρτιση στους εξής τομείς:
    - α. στις φυσικές και κοινωνικές επιστήμες, είτε βασικές είτε εφαρμοσμένες, για την ανάπτυξη της επιστημονικής και ερευνητικής ικανότητας ·
    - β. στην τεχνολογία, και στην εφαρμογή της επιστήμης και της τεχνολογίας της θάλασσας, για την ανάπτυξη επιστημονικών και ερευνητικών ικανοτήτων ·
    - γ. στην πολιτική και τη διακυβέρνηση ·
    - δ. στη συνάφεια και την εφαρμογή των παραδοσιακών γνώσεων ·
  - iii) ανταλλαγή εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων εμπειρογνομόνων σε παραδοσιακές γνώσεις ·
  - iv) παροχή χρηματοδότησης για την ανάπτυξη ανθρώπινων πόρων και τεχνικής εμπειρογνομosύνης, μεταξύ άλλων μέσω:
    - α. της παροχής υποτροφιών ή άλλων επιχορηγήσεων σε εκπροσώπους αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών Κρατών Μερών για εργαστήρια, προγράμματα κατάρτισης ή άλλα σχετικά προγράμματα για την ανάπτυξη των ειδικών ικανοτήτων τους ·
    - β. της παροχής οικονομικής και τεχνικής εμπειρογνομosύνης και πόρων, ιδίως για τα αναπτυσσόμενα μικρά νησιωτικά Κράτη, όσον αφορά τις εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων ·
  - v) δημιουργία μηχανισμού δικτύωσης μεταξύ καταρτισμένων ανθρώπινων πόρων ·
- στ) την ανάπτυξη και ανταλλαγή εγχειριδίων, κατευθυντήριων γραμμών και προτύπων, όπως:
- i) κριτήρια και υλικά αναφοράς ·
  - ii) τεχνολογικά πρότυπα και κανόνες ·

iii) αποθετήριο εγχειριδίων και σχετικών πληροφοριών για την ανταλλαγή γνώσεων και ικανοτήτων σχετικά με τον τρόπο διενέργειας εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων, τα αντληθέντα διδάγματα και τις βέλτιστες πρακτικές.

ζ) την ανάπτυξη τεχνικών και επιστημονικών προγραμμάτων, καθώς και προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένων δραστηριοτήτων βιοτεχνολογικής έρευνας.

---

## Παράρτημα 2

### Σχέδιο δήλωσης των αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 2 της συμφωνίας BBNJ

Τα κάτωθι κράτη είναι σήμερα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης: το Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Κροατίας, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Ουγγαρία, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποβάλλει, σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 2 της συμφωνίας BBNJ, την ακόλουθη δήλωση αρμοδιοτήτων στην οποία προσδιορίζεται το εύρος των αρμοδιοτήτων της αναφορικά με τα θέματα που διέπονται από τη συμφωνία BBNJ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι, σύμφωνα με τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), και ιδίως το άρθρο 191 και το άρθρο 192 παράγραφος 1 αυτής, είναι αρμόδια να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες και να εκτελεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν εξ αυτών, εφόσον συμβάλλουν στην επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

- τη διατήρηση, προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος,
- την προστασία της υγείας του ανθρώπου,
- τη συνετή και ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων,
- την προώθηση, σε διεθνές επίπεδο, μέτρων για την αντιμετώπιση των περιφερειακών ή παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων, και ιδίως την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι έχει αρμοδιότητες στους ακόλουθους τομείς:

- διατήρηση των βιολογικών πόρων της θάλασσας στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής·
- έρευνα.

Ως εκ τούτου, η Ένωση έχει αρμοδιότητες όσον αφορά το σύνολο της συμφωνίας BBNJ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα γνωστοποιεί δεόντως κάθε ουσιαστική τροποποίηση του εύρους των αρμοδιοτήτων της, σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 2 της συμφωνίας BBNJ.

### **Παράρτημα 3**

#### **Σχέδιο εξαίρεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 70 σε συνδυασμό με το άρθρο 10 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας περί μη αναδρομικότητας**

Κατά την εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 1 της συμφωνίας υπό τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας σχετικά με τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας σε περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι αποκλείει κάθε αναδρομική ισχύ της εφαρμογής των διατάξεων του μέρους II σχετικά με τους θαλάσσιους γενετικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένου του δίκαιου και ισότιμου καταμερισμού των οφελών.